AÑO XLI (2.ª EPOCA) NUM. 2047 SABADO 19 DE JUNIO DE 1926

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS MAYOR Y DETALL — Artá (MALLORCA)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37 Telegramas: Colmicas

Importación ✻ *Exportación* ✻ *Frutos secos y primerizos*

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MAISON **Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation ✻ Commission ✻ Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Société Franco-Espagnole
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège ocial à CERBÈRE (Pyrées-Orientles)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEPHONE: Cerbère N.º 25 Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: TRASBORDO — CERBÈRE TRASBORDO — PORT-BOU Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

IMPORTATION ▪ COMMISSION ▪ EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Entrepôt de produits d'Espagne
GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition touts les jours 15 Septembre a 15 Desembre

ORANGES · FRUITS · PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, **SAINT-CHAMOND** (Loire)

(MAISON CENTRALE)

PRINCIPAUX CENTRES

	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	2.65
	Cavaillon	1.48
	Chavanay	2
	Boufarik	1.11

MAISON RECOMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRES SOIGNES

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.ª

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas: CETTE, Quai Commandant-Samary, 1 — PORT-BOU—ESPAÑA — BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo refente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM
COMERCIANTE
Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE
BANQUEROS
SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmerdorf

Maison d'Expéditions de **Fruits** et **Primeurs**

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a . .	0'70 m.
De 0'71 a . .	0'80 m.
De 0'81 a . .	0'80 m.
De 0'91 a . .	1'00 m.
De 1'01 a . .	1'10 m.
De 1'11 a . .	1'20 m.
De 1'21 a . .	1'30 m.
De 1'31 a . .	1'40 m.
De 1'41 a . .	1'50 m.
De 1'41 a . .	1'50 m. 2 piezas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

AÑO XLII (2.ª EPOCA) NUM. 2047 SABADO 19 DE JUNIO DE 1926

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EL LIBRO DE VENTAS

Nos explicamos perfectamente cuánto está ocurriendo entre nuestras clases mercantiles e industriales, al tratar de adaptarse a las nuevas normas de tributación, tan recientemente promulgadas.

Existe una gran desorientación, porque tampoco se llega a radicales transformaciones con aceleramientos incompatibles con el éxito.

Una muestra bien patente de aquélla, es lo que sucede con la implantación del ya famoso «Libro de Ventas y Operaciones industriales y comerciales», que a estas alturas está produciendo mil quebraderos de cabeza junto a los pupitres de los despachos.

Nosotros no creemos haber acertado apenas leídas las disposiciones que establecieron tal «Libro», sino que, presagiando que éste había de ser el mayor tropiezo, hemos seguido atentamente cuanto se legisló acerca de la materia, para llegar precisamente a este momento en qué, de una parte, llegarían el aceleramiento y la amenaza de la Hacienda, y de otra, la falta de preparación que venimos observando.

Tan efectiva es la desorientación, que habiendo de empezarse las anotaciones en el «Libro de ventas» el 1.º de Julio próximo, no se ha vulgarizado bastante el precepto que impone la obligación de llevarlo a todos los industriales, comerciantes y profesionales que no se hallen expresamente exceptuados de tributar por el volumen de ventas y operaciones mercantiles, conforme a la base 7.ª de las ya aprobadas para ordenar la contribución industrial, de comercio y profesiones.

Se continúa en el error de suponer que sólo los contribuyentes cuya cuota exceda de quinientas pesetas anuales tienen tal obligación; creencia errónea que tiene su origen en haberlo dispuesto así, anteriormente, cuando el «Libro de ventas» quedaba establecido por Real Decreto de 1.º de Enero de 1926, que exceptuaba a los de cuota menor; cuando por otro Decreto más reciente quedaba incorporado el repetido «Libro» a las nuevas Bases y se ampliaba su radio de acción.

Tampoco es fundada la especie que supone obligatoria la anotación diaria de compras, jornales, negociación de giros ni otras particularidades del comercio y la industria, cuando quedan cumplidos con anotar diariamente todas las operaciones de venta, al contado o plazos, por las cantidades percibidas como pago del total o parcial importe; sin olvidar que, también alcanza a las profesiones: cualquiera remuneración obtenida por el industrial ha de tener entrada en el «Libro de ventas», aún cuando la operación no pueda tener la denominación de éstas.

Y como son tan contadas las excepciones a quienes alcanza, no podemos resistir al deseo de consignarlas, porque ahorrará no pocos expedientes y multas.

Están exceptuados: 1.º Los industriales, comerciantes y profesionales, sean personas naturales o jurídicas, que se hallen sujetos a la contribución sobre «utilidades» de una manera efectiva y directa. 2.º Los empresarios de espectáculos públicos y diversiones. 3.º Las empresas de transportes sujetos al impuesto de este nombre, y los alquiladores de vehículos de servicio irregular. 4.º Las empresas dedicadas a la publicación de libros, periódicos o revistas. 5.º Las que ejerzan comercio o industria en Municipios concertados. 6.º Los comerciantes que ajustan su contabilidad a los preceptos del Código de Comercio, siempre y cuando consten en sus libros sellados (no en los particulares) todos los datos que el nuevo «Libro» establece; pero en este caso, dejan autorizado el examen de la contabilidad por los Inspectores técnicos que designará la Hacienda.

Aún después de lo consignado, es posible que casos particulares (la tienda de comestibles, la peluquería, el maestro albañil, la fonda, etc.) den lugar a la duda y vacilación.

Pero bastará, para resolverlas, que quienes no se vean exceptuados expresamente, se resignen a establecer el «Libro», con la seguridad de evitarse sanciones.

Muy general es la medida; mucho el apremio de tiempo; mayor la preocupación de las clases afectadas. Y la decisión del Gobierno para la implantación de tan complicada reforma, es realidad.

Quiera Dios que el esfuerzo que se exige sea aprovechado y tan sólo temporal. Lo deseamos así por el saneamiento de la Hacienda y por la prosperidad de nuestra industria, que bien va necesitando menores cargas.

Una nueva ocasión proporciona el «Libro de ventas» al contribuyente, para ponerse al habla con los representantes del Estado que tienen a su cargo la implantación de los servicios recaudatorios.

Si el contribuyente puede contar con el auxilio de aquéllos, pronto será una complicación más de las varias que ya soporta, pero llevadera al fin.

Si los formulismos oficiales y la letra de las leyes han de exigirse extrictamente, las dificultades serán poco menos que invencibles.

En interés de quienes abogamos y en el de la Hacienda también rogamos a la primera Autoridad económica de la provincia recomiende se den toda clase de facilidades.

COLABORACIÓN

NOTAS AL MARGEN

La travesía del Sahara.—Los libros de viajes y aventuras son siempre interesantes. Mucho más lo son si se tiene en cuenta que, por lo general, retrotraen nuestra vida a los años de adolescencia en que, guiados por Julio Verne, Mayne Reid o Fenimore Cooper, realizamos excursiones fantásticas a través de toda la tierra y aún por otras regiones.

Ello explica el interés con qué hemos devorado, y luego vuelto a leer fragmentariamente, una emocionante relación de un viaje a través del Sahara, desde Touggourt a Tombouctou.

Se trata de la expedición llamada «El raid Citroen» y el libro lleva como título «La primera travesía del Sahara en automóvil».

La arriesgada expedición se llevó a cabo en Diciembre de 1922 y primeros meses de 1923, yendo como jefes de la misma Jorge María Haardt y Luis Audouin Dubreuil, director general el primero de las fábricas Citroen, y oficial aviador el segundo, con profundos conocimiento africanos.

El viaje, proyectado por Andrés Citroen, unos de los grandes capitanes industriales de Francia, se realizó en automóviles de dicha marca, a los cuales se adaptó una disposición especial que les permitió deslizarse, sin hundirse en ella, sobre la arena, y que recibieron el nombre de «autos-orugas».

Esta es la parte que pudiéramos llamar técnica de la expedición, que logró un éxito tal que uno de los vehículos que la realizaron ha quedado depositado, como trofeo histórico, en los Inválidos, de París.

La obra lleva un prólogo de Andrés Citroen, en el que éste hace historia de cómo nació y se desarrolló el proyecto de la excursión transahariana.

Haardt y Audouin Dubreuil han hecho una obra en la cual, siendo lo primero el interés del raid en sí, no escasean las bellezas literarias.

Paso a paso desde la salida de Touggourt se sigue con interés la marcha de la expedición. Las primeras jornadas desde aquella población hasta In Salah por Inifel son las más fáciles.

En In Salah, al borde mismo del desierto, se inicia la parte dura de la excursión. Se recorren penosamente las abruptas gargantas de Arak y se llega al Hoggar, el país del miedo, del cual son dueños los touaregs, los siniestros hombres velados del desierto, que salen al encuentro de la Misión Citroen, detrás de su jefe el Aménokal Akhamouk de Tamanrasset.

Avanzan — dicen Haardt y Audouin Dubreuil — a paso rápido, gallardamente montados sobre sus meharas de patas finas; sus escudos de cuero, sus espadas de pomos en forma de cruz, sus vélos negros que tapan la cara no dejando ver más que los ojos, sus largas lanzas, sus vestidos azules, les dan un aspecto de los más misteriosos.

Gran parte de los touaregs—los del Hoggar entre ellos—se han transformado de enemigos en amigos de Francia.

Del país del miedo se pasa al Tanezrouft, el país de la sed, extenso territorio en que hasta la naturaleza parece más abatida, más muerta que en parte alguna.

Es en esta etapa que se describe cómo se muere de sed, con palabras que ponen escalofrío en el ánimo; es en esta comarca inhospitalaria, sólo atravesada por bandidos que acuden de largas distancias a atacar las caravanas, que la Misión sufre una tempestad de simoun, y donde, ante unas huellas que cruzan la dirección que aquella sigue, se padece la inquietud y el temor de un ataque que no llega; y por fin se arriba a Tin Zaouaten, confín del Tanezrouft, sobre la frontera sudanesa.

Desde aquí a Tombouctou el raid es ya más agradable. Menudean los puestos servidos por tropas indígenas, mandadas por europeos; se bordea, desde Bourem, el Niger y el paisaje es ya amable.

La llegada a la ciudad sudanesa es un acontecimiento y reviste carácter emocional la entrega al jefe francés del territorio del primer correo traído a través del Sahara inmenso, en automóvil.

Durante la estancia en Tombouctou se organiza una excursión por el Niger, que los autores aprovechan para hacer bellas e interesantes descripciones del paisaje y de las costumbres, así de la ciudad como de las aldeas que bordean el río.

Y finalmente el regreso a Touggourt por la misma ruta. A través del desierto pone una nota agradable y de bello recuerdo la fiesta literaria celebrada por los hoggar en Tamanrasset.

Presidido por Dacine, hermana del Aménokal Akhamouk, se celebra el Ahaal, reunión musical, literaria y galante, semejante a las cortes de amor europeas de la Edad Media. Y es notable esta fiesta espiritual, en el centro de Sahara, tan lejos de la civilización europea.

He aquí unas muestras de la literatura de los touaregs:

ELEGIA DEL AMOR

El corazón que tú amas y que no te ama, nosotros le vemos.

Por más que hagas para ir hacía él, él te huye.

¡Triste tormento para una cosa en la cual más valdría no pensar!

Pero si dos corazones se encuentran, es el cielo.

Eso vale más que todos los amigos.

Eso vale más que el mundo entero.

ORACIÓN

¡Oh gran Dios, yo tiendo hacia tí mis manos;

Te hago mil oraciones!

¡Oh gran Dios, te pido tres gracias:

El amor de las muchachas, el valor en los combates y el perdón el día de la Resurrección!

Antes de llegar a In Salah, en Tadjmout, el Sr. Citroen y su esposa esperan a la Misión. El encuentro es pleno de emoción y alegría. Sigue luego la Misión hacia el Norte y el 6 de Marzo llega a Touggourt, de donde saliera el 17 de Diciembre anterior.

El raid ha terminado y ha servido para dar un bello e interesante libro de viajes y aventuras, no producto de la imaginación, sino de la realidad vivida; para proclamar el triunfo de la mecánica—el coche Citroen—sobre la naturaleza hostil de Sahara; y para que los autores del libro entonen un ininterrumpido canto de homenaje a Francia y a los hombres que la sirven en la inhóspita y arenosa llanura africana.

R. RAMIS TOGORES

LAS CONFERENCIAS DE LOS SOMATENES

Objeto y razón de ser del Somatén

Después de algunas frases de saludo a los presentes y de solicitar su benevolencia para las palabras que iba a pronunciar, nuestro particular amigo D. Cristóbal Trías dió principio a su conferencia desarrollando el tema con que se titulan estas líneas. Dijo así el Sr. Trías:

Al estampar este enunciado, me viene a la memoria la bien documentada y magnífica conferencia con que nos deleitó nuestro compañero Sr. Blanco en este mismo local. Nos hablaba de que el origen, hoy impreciso, del Somatén, debe estar en la necesidad de acorrerse mutuamente que, en épocas ya lejanas, experimentaban los *homes de paratge*. Indudablemente, cierto es. El Somatén, como todos los servicios, de cualquier orden que sean, lo ha impuesto la necesidad y en los tiempos en que la mucha extensión de los terrenos inhabitados, la poca rapidez de las comunicaciones, la carencia absoluta de organismos encargados de hacer guardar el respeto a las personas y a las cosas, todos estos elementos, tanto favorecían la existencia de malhechores y gente indeseable, mal lo hubieran pasado los hombres de bien, si no se hubiesen prestado al socorro mutuo; mal podía una persona o una familia aislada imponerse por la fuerza a una banda de criminales, animados por sus malos instintos; es, pues, nuestra institución la más rudimentaria, la primera inventada por el hombre para imponer el respeto de sus derechos; y como esa es una necesidad experimentada en todos los tiempos, hubo de vivir forzosamente el Somatén, hasta tanto encontrar el progreso humano un organismo a quien encargar la guarda del orden.

Mas tarde, cuando ya existía quien, en circunstancias normales, tenía por oficio esta misión, se vió limitado el papel del Somatén a intervenir cuando resultaba insuficiente la actuación de los organismos nuevos; era un recurso supremo. Y buena prueba de ello la constituyen todas las citas que nos hizo el Sr. Blanco; el Somatén sirvió para limpiar comarcas infestadas de malhechores; el Somatén sirvió para rechazar invasiones; y aún más: yo afirmo con la energía que da una profunda convicción, que el Somatén ha servido para escribir la página más gloriosa de nuestra historia nacional. Las virtudes de nuestra raza, en efecto, culminaron en la guerra de la Independencia; España fué la sola nación que supo resistir y vencer al genio de la guerra, que tenía Imperios por alfombra y Príncipes por vasallos. Y ¿por qué pudo vencerle? Porque todos los buenos españoles se ofrecieron a su patria; porque en todos los rincones de la nación se *tocó a Somatén*, pues si Somatenes eran, y con ese título, aquellos valientes que tan alto supieron poner sus nombres en los inolvidables días del Bruch, ¿qué, más que Somatenes, aunque así no se llamaran, fueron aquellos heroicos desarrapados, que con jefes como Mina y el Empecinado, tuvieron en jaque y echaron de España a lo mejor y más aguerrido del ejército francés? Y aún en las batallas de Bailén, Arapiles y Victoria, ¿qué, más que somatenes, eran los piqueros de la célebre carga, los defensores de la noria del río, los que tomaron el Arapil, los que cargaron sobre la retaguardia del ejército del Rey José?

***

Pero hoy, pasaron aquellos tiempos de leyenda. Bueno es que los recordemos porque debemos sentirnos orgullosos de las gloriosas empresas de nuestros padres; porque debemos aprovechar los ejemplos que nuestros mayores nos legaron; porque debemos convencernos de que si algo ofrecemos hoy a nuestra patria, nada de nuevo hacemos, pues resulta muy modesta nuestra ofrenda al lado de las de aquellos valientes, que en circunstancias bien críticas no dudaban en poner salud, vida y patrimonio al servicio del honor de su nación.

Hoy no pueden repetirse aquellas luchas, aquellos momentos. Y ¿es que con ello se alejan, disminuyen, desaparecen los motivos de nuestra intervención en la vida pública? Al contrario; yo creo que aumentan, se multiplican. Para ser buen Somatén antes bastaba con ser un buen patriota; hoy precisa, *además*, ser buen ciudadano. Han aumentado en términos inverosímiles las necesidades y con ellas, por consecuencia, los servicios y los motivos de relación en la vida social, que resulta ya complicadísima y más propensa, por tanto, de día en día, a errores, discrepancias, incidentes y disturbios. He aquí porque os decía que es hoy muy difícil ser buen Somatén.

Es indudable que nuestra institución vive para procurar en lo posible que la vida social discurra siempre por los cauces de la normalidad y el orden. Esto me lleva de la mano a la consideración de que ante todo y sobre todo nunca debemos nosotros dar lugar a incidentes y disturbios. Nuestra misión es suave, tranquila. Fijaos bien, nuestra insignia es muy modesta, muy pequeñita, no tiene bordados ni oropeles, se oculta siempre... que no es preciso salir a la luz; nosotros debemos ser igual que nuestra insignia. Mientras no presenciemos el atropello de un derecho, una desgracia o el peligro de una alteración del orden, no debemos ser más que el más pacífico de los ciudadanos. Nunca, por ningún concepto ni estilo debemos dar lugar a un conflicto por un mal entendido amor propio o por un exceso de celo. El orgullo que sentimos por ser lo que somos, no debemos exteriorizarlo más que con nuestros compañeros. En el curso ordinario de nuestra vida, no debemos querer ser más que otro. Hemos de tener suficiente valor para no hacer caso de ironías ni indiferencias de los mal intencionados; todo esto requiere un tacto y una prudencia exquisitos.

Pero, en cambio, cuando intervenimos como tales Somatenes, nuestra conducta ha de ser decisiva, resuelta, terminante, hasta el fin y siempre cara a cara y a la luz del sol.

***

Vamos, por fin, a echar un vistazo a los casos en que los Somatenes debemos intervenir.

En los casos de desgracia y accidentes, fácil es de explicar nuestra misión: cualquier ciudadano de buenos sentimientos intervendrá por propia voluntad para auxiliar al necesitado; nosotros *debemos, tenemos la obligación* de prestar al necesitado el auxilio que esté a nuestro alcance y aún requerir con este fin la ayuda de nuestros compañeros. Esta clase de servicios deben practicarse hasta el fin, sin ceder a terceros el honor de cumplir con el mayor celo posible una obra de misericordia, digna siempre de un buen cristiano y de un hombre honrado.

***

En cuanto a las alteraciones de orden, debo separar dos casos:

1.º—Cuando es reclamado el auxilio del Somatén por quien a ello tiene derecho.

2.º—Cuando se trata de sucesos imprevistos.

Respecto al primer caso, poco hay que decir. Bastará atenerse a las instrucciones de nuestros superiores y cumplirlas con el mayor celo posible, con verdadera abnegación. Hay que tener en cuenta que es la autoridad que nos pide auxilio y trata con ello de poner en juego su recurso supremo, pues si el Somatén fuese siempre y en todos sitios lo que debe ser, constituiría (fijaos bien) *siempre y para todo un recurso seguro e infalible.*

Y respecto al segundo caso, cuando el Somatén ve que se va a cometer un delito debe evitarlo a toda costa; debe intervenir en el acto con su carácter de autoridad y con el valor que ofreció al inscribirse en una institución que es de abnegación, sacrificio y, a veces, de peligro; debe imponerse, por las buenas o por las malas, no tolerar resistencias ni atentados y no olvidar que, cuando obra en cumplimiento de su deber, tiene facultades para detener y para obligar a que se respete su autoridad haciendo uso de las armas, si ello fuere preciso.

Como se se ve, en todo momento el Somatén ha de ser hombre de resolución, espíritu de sacrificio y amor al Cuerpo, pues una intervención indecisa o defectuosa puede fácilmente llevar al ridículo no sólo al autor, sino a todos sus compañeros. Por esto, preferible es no intervenir que hacerlo mal o a medias.

***

Ahora bien: ¿debe el Somatén cuidarse espontáneamente de imponer el cumplimiento de las leyes? Claro es que él más que nadie está obligado a cumplirlas, pero en cuanto a obligar a los demás, creo que debe corregir las transgresiones que presencie, pero no tiene la obligación de averiguar infracciones. Me explicaré:

Si en tiempo de veda un Somatén encuentra unos individuos cazando, tiene la obligación de denunciarlos, pero no está obligado a salir espontáneamente en busca de cazadores.

Hemos de fijarnos en que no constituimos un cuerpo de policía permanente; somos, nada más, unos auxiliares voluntarios de las Autoridades para casos excepcionales. Bien que ayudemos en la evitación o sanción de delitos, cuando se nos pide o cuando presenciamos infracciones, pero no puede exigírsenos que nos dediquemos permanentemente a descubrir hechos delictivos y sus autores. Humanamente pensando esta conducta habría de crearnos un ambiente poco favorable entre nuestros conciudadanos.

***

Hasta aquí lo que yo opino de la misión actual del Somatén; ahora, para terminar, quiero hablaros un poco de lo que yo creo que *podría* ser el Somatén.

En la brillante conferencia que hace ocho días nos dió nuestro entusiasta y querido compañero el simpático Pepe Magraner, afirmaba que la primera y casi única virtud del Somatén es la *ciudadanía*, y la ciudadanía es el resultado de la conjunción de los sentimientos más sanos y más propicios al orden social y al engrandecimiento de la patria; amor al deber, buena voluntad, abnegación. Ahí está, indudablemente, el origen o motivo ético del Somatén. Pero, ¡triste es confesarlo!, la realidad no responde a este ideal. Prescindiendo de Cataluña, donde los descendientes de aquellos *Homes de paratge*, han demostrado siempre tener una visión clara y exacta de lo que es ciudadanía, en las demás regiones de España, y tal vez en la nuestra más que en ninguna otra, el Somatén no es todavía más que una ilusión, una esperanza, un ideal aún incomprendido. La egolatría, la pobreza de sentimientos, la falta de valor ciudadano y el necio espíritu de crítica barata, son obstáculos muy graves en el progreso del Somatén. Y aún, tolerables serían si solo aparecieran desde fuera, si solamente nos desprestigiaran y escarnecieran los extraños, pero no es así, por desgracia; muchos, sin espíritu para ello, ingresaron en el Somatén y hoy parecen avergonzarse de ser somatenistas.

¿Comprendéis que una persona hable mal ante los extraños de su propia familia y que sea él el primero en desprestigiarla? Pues esto es *todavía* el Somatén en toda España. En cambio, veamos lo que podría ser: Siendo todos los somatenistas prudentes, decididos y amantes de la institución, ¿sería posible cualquier desorden? ¿Gozaría de impunidad ningún delincuente? ¿Estarían bastante amparados los derechos de los ciudadanos?

Hay en Sóller, por ejemplo, 7 Guardias civiles y ellos bastan en todo momento para imponer el principio de Autoridad; ahora decidme: si los 40 somatenes de Sóller nos empeñamos en ello ¿podrá dejar de ser corregida en el acto cualquiera anormalidad que en Sóller ocurra? Al fin y al cabo la misma consideración, los mismos derechos y aún mejores elementos tenemos nosotros cuando llega el caso.

***

Noto que ya rebasé mi ofrecido *cuarto de hora* y debo terminar.

Confieso que nada nuevo os he dicho y que mi trabajo resulta pobre y triste. Perdonadme; no sé más. Y en excusa de mi atrevimiento debo repetiros lo que al principio os dije: No me creáis con pretensiones de conferenciante ni de definidor; no me tildéis de petulante ni de vanidoso; ved en mi un compañero decidido solamente a poner de su parte cuanto pueda para conseguir que algún día sea un timbre de honor y orgullo el poder decir «YO SOY SOMATÉN».

He dicho.

LIBRO ESPECIAL DE VENTAS Y OPERACIONES INDUSTRIALES Y COMERCIALES

según el MODELO OFICIAL establecido por Real Orden del Ministerio de Hacienda de 19 de Mayo de 1926

De 100 páginas, acompañado de las instrucciones para su uso y las Diligencias de apertura.

Se halla en venta, en varios modelos, en la librería de D. JUAN MARQUES ARBONA,—San Bartolomé, 17.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

19 Junio de 1886

El acontecimiento más notable de la semana en esta localidad fué, puede decirse, la llegada del vapor Palma, *que en su viaje de recreo alrededor de la isla hizo escala en nuestro puerto. Entró gallardamente y vestido de fiesta, ostentando sus empavesadas y llevando cubierta su obra muerta de verde mirto. Aún cuando la hora de llegada era un tanto intempestiva (las once y tres cuartos) acudió al muelle un buen número de personas. Saludó, el vapor, al entrar, por medio de nn cañonazo, al que contestaron los ecos de estas montañas. Todos los pasajeros saltaron a tierra y la mayor parte subieron a la población; algunos dieron aquí por terminado su viaje, que continuó el vapor saliendo a las tres y cuarto con rumbo a Palma por la Dragonera.*

Entre los pasajeros que quedaron en Sóller figuraban S. A. R. el Archiduque de Austria, Luis Salvador, quien sacó luego desde un bote algunas fotografías del aspecto que presentaba el muelle poco después de la llegada del vapor, y en el mismo bote se fué a Miramar, y el joven Director del SÓLLER, *D. Juan Marqués Arbona.*

Una comisión del Ayuntamiento, tan luego tuvo noticia de que se trataba de la organización en Mallorca de un Regimiento de Caballería, pasó a Palma con objeto de ofrecer al Excelentísimo Sr. Capitán General, para una parte de dicho Regimiento, alojamiento y campo de operaciones para los ejercicios. La idea fué aplaudida por todas aquellas personas que tienen la convicción de que pudiera ser esto un medio para mejorar la situación económica de este pueblo desgraciado.

Mañana, domingo, tocará en la plaza de la Constitución la banda de música de la «Sociedad Filarmónica», de nueve a once, ejecutando un escogido programa.

Ha terminado la campaña de venta de la naranja en Francia, por lo que son ya en gran número los sollerenses que regresan a este pueblo para pasar el verano en compañía de sus familiares.

Cochecito inglés

para pasear niños se vende casi nuevo por mitad de su valor.

Para informes, dirigirse a: San Pedro Nolasco, 19 - 3.º Palma.

VULGARIZACIÓN CIENTÍFICA

JUNIO

Diciendo que Junio corrige los yerros de Mayo, nos ahorramos disquisiciones meteorológicas.

Un mes de Mayo seco y caluroso, entristece a los agricultores e inquieta grandemente a los partidarios de la sopita en vino, porque

Mucha lluvia por San Juan,
quita vino y no da pan.

Esta execración al agua sólo es lícita cuando se lamentan los perjuicios que causan las lluvias extemporáneas: la utilidad del agua es tanto mayor cuanto más se aproxima la estación calurosa.

Los baños, y mejor aún las fricciones húmedas hechas con el agua, a cualquier temperatura, en toda la superficie del cuerpo, nos ponen a cubierto de las múltiples erupciones cutáneas de carácter inflamatorio conocidas con los nombres de acné, pénfigo, eritema, liquen, prúrigo, etcétera, etc., que nos llenan de habones, vesículas, flictenas, pústulas, pápulas y otras fealdades, que obligan a las mujeres a quedarse en casa y a los hombres a frecuentar los más solitarios parajes.

La medicación purgante ofrece serios peligros en esta época del año, y los que no hayan podido redimirse de la esclavitud vergonzosa de una purga cotidiana, deben buscar en el agua ventajosa sustitución a tan lamentable procedimiento.

El agua es una purga absolutamente inofensiva. Yo la empleo en la medicación de los niños. ¡Pobres niños, maltratados por sus propias madres con el aceite de ricino y los calomelanos!

El aceite de ricino es purgante porque es indigesto, y el agua puede ser también indigesta si la privamos del aire y de las sales que contiene. Así, pues, el agua destilada y hervida es un equivalente fisiológico del aceite de ricino.

Instrucciones para su empleo.—Tomad cada media hora 50 gramos de agua hervida (si está destilada, tanto mejor). Hasta que hayáis consumido 400 gramos, perseverad en la impotación. Si comenzáis a las siete de la mañana, habréis terminado el tratamiento a las diez y media, y podréis comer a la una, sin preocuparos para nada de la medicación; sus efectos no se harán esperar mucho tiempo.

Acción fisiológica.—Estando el estómago vacío no tarda más de media hora cada dosis en pasar a los intestinos, y poniéndose en contacto con las glándulas de Lieberkühn producen estas cantidades de agua un aumento en la secreción del jugo entérico, y por efecto mecánico hacen que se contraiga todo el intestino; y como cada dosis acentúa los efectos de la precedente, obtenemos la llamada contracción vermicular (ondeada y progresiva), que determina el acumulo de las heces fecales en el recto y consecutivamente su expulsión.

Todos los enfermos del estómago y del hígado harán bien tomando nota de lo que acabo de decir. Y en previsión de que alguno de mis lectores sea médico, quiero advertir que tan simplista procedimiento hidroterápico nació en una época de violenta reacción científica contra la fantástica farmacopea de cierto médico de Felipe V, que preconizaba la ceniza de topos, el corazón de rata doméstica y los polvos de cráneo de mona.

Desde los primeros días de Junio se acumulan en nuestros mercados cantidades considerables de hortalizas y variadísimas frutas. A tan sabrosos y sanos alimentos cúlpalos la gente indocta como causantes de los frecuentes trastornos intestinales que caracterizan la enfermería del presente mes, y son debidos a la excesiva ingestión de agua helada y al uso inmoderado e inoportuno que se hace de los refrescos, así como también a la manía rutinaria de comer mucho a mediodía.

Si durante una mañana calurosa os movéis demasiado, sudaréis con exceso, lo cual produce una sed ardiente; y si caéis en la tentación de aplacarla con un refresco tomado ávidamente antes de la hora de comer, llegáis a la mesa con el estómago encharcado, y el jugo gástrico diluído no actúa sobre los alimentos con energía suficiente, dejándolos pasar al intestino incompletamente digeridos. Esta es la génesis de la mayor parte de los cólicos que se producen por esta época del año.

La coincidencia de que los gazpachos, ensaladas y frutas figuran como intermedio y fin de nuestras comidas, hace que tan inocentes manjares carguen con una culpa que no tienen y sean proscriptos de nuestra mesa, lo cual agrava la situación, privándonos de sus beneficios, en vez de privarnos del aperitivo frío y a veces helado. Esto sería más lógico, y por eso es menos frecuente.

La gente del campo, menos culta y menos desnaturalizada que nosotros, suele decir;

La comida más pesada,
cuando acabes la jornada.

Precepto que contribuye a la conservación de su envidiable salud.

No tiene disculpa posible comer o cenar en este mes con luz artificial. Es un mes el de Junio muy a propósito para llevar a cabo una pequeña cura de aire, cenando a las siete y media en pleno campo, lo cual nos da ocasión para un pequeño paseo realizado en la hora solemne del anochecer y para poner en práctica el sabio consejo de nuestros higienistas clásicos:

Post coenam mille passus ire.

DR. JUAN LÓPEZ DE REGO

El vuelo transpolar de Amundsen

Para cuantos siguieron el curso del vuelo realizado por el bravo explorador noruego Reald Amundsen ha de ser interesante conocer la narración que el propio explorador hace de su travesía transpolar a bordo del «Norge» en una serie de artículos que publica actualmente narrando las peripecias de su vuelo a través de las heladas y desiertas regiones del Polo Norte.

Después de referirse al vuelo a lo largo de la costa occidental de Espitzberg y al vuelo sobre las islas Danesas y de Amsterdam, describe la aparición de los hielos polares. Los picos de Espitzberg habían desaparecido. Los motores marchaban perfectamente. Felizmente recorrieron la mayor parte del viaje entre Ring's Bay y el 88 grado paralelo a una altura media de 400 a 500 metros. Hasta el paralelo 83 y 84 vieron con frecuencia osos blancos y alguna foca.

Más adelante, ninguna señal de vida animal. Sólo sobre el océano de hielo la sombra del «Norge». A los 88 grados encontraron niebla y se remontaron a los 600 primero y luego a los 1.000. De tanto en tanto, a través de las nubes, podían observar la ausencia de tierras. El diario de Ellswort lleva estas observaciones: «Ambiente absolutamente muerto.» «Cielo y viento.» «Monotonía.» Las observaciones hechas durante el vuelo y las inspecciones radiotelegráficas permiten afirmar que el Polo fué alcanzado a la 1'30 meridiana del día 12 de Mayo (tiempo medio de Greenwich). Sobre el Polo descendieron a los 100 metros. Los hielos del Polo presentaban las mismas características que los observados anteriormente. Ninguna señal tampoco de vida animal. Lanzadas las tres banderas noruega, americana e italiana, el «Norge dió una vuelta y con los motores a toda marcha continuó la ruta hacia el Sur con la proa puesta hacia Punta Barrow. Se presentaba ante los exploradores la mayor zona inexplorada del mundo. ¡Siempre el mismo hielo! La visibilidad era buena y la atmósfera tranquila.

A los 86 grados de latitud Norte dieron de nuevo con la niebla. La situación era peligrosa. La radio funcionaba con dificultad. No se recibían boletines meteorológicos. El último que se había recibido de Alaska señalaba un ciclón sobre el mar de Bering. Salvaron la niebla volando a los 830 metros. Sólo la brújula magnética permitía mantener la dirección.

Por la noche, la situación empeoró con la pérdida enorme de gas. Inmensos trazos de hilo caían sobre las hélices y motores. Bombardeo peligrosísimo de la aeronave. Después de muchos esfuerzos, pudieron establecer la posición longitudinal; eran un poco a occidente del meridiano de Punta Barrow. Por la mañana del 13 de Mayo después de horas de angunia descubrieron tierra. A las 19'15 de Greenwich estaban sobre la línea de la costa. Cuarenta horas y cuarenta y cinco minutos después de haber salido de King's Bay el «Norge» alcanzaba Punta Barrow. La meta de aterrizaje era, pero, muy lejos aun. Se intentó llegar a Nome. La aeronave siguió la costa de Alaska desde Punta Barrow hacia Wainwright, que sobrevoló a las 2'45 del día 13. La nubarrada dificultaba la navegación. Ni a los 1.000 metros se veía nada. Después de incontables fatigas vióse mar libre. Luego, vanas tentativas. Ruser Larsen pudo fijar la situación del «Norge» al Norte del canal Kotzebue.

Durante estas maniobras peligrosas el «Norge» llegó a elevarse a los 1.400 metros. Un despacho de Nome permitió orientar al dirigible hacia el cabo Príncipe de Gales. Al mediodía del 13 descubrieron Teller y empezaron las maniobras de aterrizaje, dificilísimas. El vuelo había durado 71 horas, habiéndose tocado tierra pocos minutos antes de las ocho del día 14 de Mayo.

***

Estos últimos tiempos se ha hablado mucho de la utilidad e inutilidad de esos vuelos al Polo incluso en publicaciones deportivas. Merece especial mención el artículo que publicó la importante revista madrileña *La Esfera* titulado «Heroísmo inútil» y que el órgano de todos los deportes, como se titula a sí mismo «*El Mundo Deportivo*», comentaba, confirmándolo.

El ilustrado redactor de *La Publicitat* encargado de su sección de aeronáutica se ocupó de estos artículos y con fina mordacidad contestólos con argumentos tan convincentes que no queremos privar a nuestros lectores de saborear, por lo cual publicamos algunos fragmentos:

«Nosaltres atorguem des d'un principi que el match Uzcudún-Spalla representa una gran utilitat, un gran avenç, un gran avantatge, per a la humanitat. Atorguem també que després de la victòria de l'Uzcudún el progrés social, per el qual tants de segles ha que hom lluita, haurà rebut una empemta decisiva. I, allargant més les nostres concessions, reconeixem que Amundsen, Bryd, Wilkins, han de confessar se humiliats davant l'heroïsme dels «asos» del ring, dels «routiers» del pedal i dels matchs futbolístics. (1) Això vol dir que comprenem, que ens fem ben bé càrrec que *El Mundo Deportivo*, d'acord amb el seu col·lega madrileny, negui utilitat a les gestes d'Amundsen i ompli trenta columnes per a vantar les dels nobles campions del cop de puny i de la puntada de peu.

Efectivament: què representa per l'òrgan de «todos los deportes» i per el seu redactor,—d'areonàutica! — que un dirigible com el «Norge» realitzi en setanta hores de vol 5.300 kilómetres (Pol-Punta Barrow)? O que en cent setanta dues hores, realitzi feliçment 13.000 kilómetres (Roma Nome)? Què representa haver-se volat per primera vegada d'Europa a l'Amèrica occidental? D'haver explorat en temps clar l'àrea immediatament circumpolar? D'haver explorat amb més o menys vastitud una àrea amplíssima, fins ara mai vista per cap home? Pot èsser de cap interés aquest triomf de la tècnica aeronàutica davant la perillosa travessia Pol Nord-Alaska, una de les victòries més esclatants de la navegació aèria? Es per ventura útil l'avenç que a una sèrie de estudis científics d'ordre pràctic ha obligat a donar Amundsen als seus col·laboradors de tots els ordres, amb un rendiment del qual no tardarem pas gaire a saber-ne els resultats?

I no cal que ens referim al valor d'aquests vols des del punt de vista estrictament esportiu... Puix que, què representa llançar banderes (no pas la de la ciutat de Roma, com diu, distretament, el «Mundo», sinó les de tres grans pobles: Noruega, Estats Units i Itàlia) a la glaçada «basket» polar, davant l'heroica llançada de pilotes al «Basket-Ball» d'algun camp pelat del Poble Sec».

(1) Y de las plazas de toros, añadimos nosotros

En el Ayuntamiento

Termina la sesión del Pleno, día 11 de Junio de 1926

LA SESIÓN

A lus diez en punto de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, se reunen los señores D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll, D. José Bauzá, D. Cipriano Blanco, don Antonio Castañer Bernat, D. José Morell, D. José Ballester, D. Pablo Seguí, D. Manuel Rullán, D. Juan Bta. Mayol y D. Mateo Colom, para continuar la sesión del Pleno interrumpida el miércoles.

Se dió lectura al acta de la sesión del miércoles, siendo aprobada por unanimidad.

LA CUESTION DE CA'N FERETA

El señor Presidente dijo que continuando en el desarrollo de la Orden del día, desearía que la Comisión nombrada para buscar una solución en el asunto de *Ca'n Pereta* le diera cuenta del resultado de las gestiones cerca de D.ª Magdalena Marqués.

El Sr. Bauzá dijo que por haber surgido a última hora dificultades que alteran el resultado de las gestiones que se habían realizado, rogaba se suspendiera la discusión de este asunto hasta una nueva convocatoria.

Siendo del mismo parecer los señores concejales, se acordó acceder a lo solicitado por el Sr. Bauzá.

A continuación dióse lectura al extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Permanente desde Noviembre a Mayo últimos, que fué aprobado.

También se dió lectura al acuerdo tomado por el Ayuntamiento en su sesión del día 18 de Diciembre de 1919 en que resolvió imprimir la ¡Biografía de D. Bernardo Nadal, Obispo de Mallorca e hijo ilustre de Sóller, según interesó el Sr. Borrás en la sesión del lunes.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. Morell dijo llevaba dos proposiciones escritas a las que rogaba diera lectura el señor Secretario, a lo que accedió éste. En la primera se propone:

1.º Se tome el acuerdo de levantar sobre el plano de esta ciudad que posee este Ayuntamiento, otro modificado en el sentido de acoplar las reformas sobre el mismo acordadas, llevadas a la práctica, y las que estén pendientes de realización, acotándose en el mismo las alineaciones y rasantes de las calles y plazas.

Esto, a su entender, facilitaría grandemente la solución de los problemas que se presentarán a la Corporación y serviría de guía oficial en los acuerdos que tuvieran que recaer sobre permisos de obras a instancia de parte, evitando además cualquier error que por su índole especial pudiera ser causa de disgustos y aún de posibles pleitos; y

2.º Que además de dicho plano, se acuerde proceder al levantamiento de otro, incluyendo el proyecto de urbanización de una faja importante del total extrarradio de la ciudad, para ser luego sometido a la aprobación de la Corporación; éste, con el intento de evitar se tengan que conceder permisos de edificación en ciertos solares que, por su situación, vienen cerrando los finales de las calles del ensanche, imposibilitando para mañana la expansión, o al menos haciéndola infinitamente más costosa.

Una vez leída la primera, el Sr. Morell rogó a los señores concejales la aprobaran por la gran conveniencia que representa para el Municipio.

El Sr. Coll dijo que consideraba no estaba suficientemente estudiada para que recayera asunto en aquella misma sesión, proponiendo quedara sobre la mesa para su estudio.

El Sr. Bauzá manifestó que la proposición que acababa de leerse encuéntrala muy acertada, pero entiende, como el Sr. Coll, que esta cuestión debe ser objeto de un más serio estudio. Propuso fuera tomada en consideración y se estudiara a la mayor brevedad.

El señor Presidente dijo que con el fin de ganar tiempo, una vez estudiada y antes de volver al Pleno para resolver, que pre-

viamente se examine por un ingeniero, lo cual será una garantía de acierto por parte del Ayuntamiento para resolver con más equidad.

Fueron aceptadas las propuestas de los señores Bauzá y Casasnovas respecto a la del Sr. Morell.

Seguidamente dióse lectura a la segunda proposición del Sr. Morell, que es como sigue:

«Dadas las malas condiciones de higiene y salubridad en que se hallan las cárceles y depósitos judiciales de esta ciudad, el concejal que suscribe, teniendo en cuenta que la caridad no está en desacuerdo con la más estricta justicia, tiene la honra de proponer se acuerden las obras oportunas para poder poner en debidas condiciones las dependencias de que se trata.

Y al hacer la proposición de referencia lo hace con el intento de pretender se reformen las cárceles, adecentándolas en lo posible y agrandándolas para que no pueda repetirse el hecho de que, al haber varios detenidos, tengan que estar juntos y poco menos que amontonados».

La proposición del Sr. Morell fué aprobada por unanimidad, acordándose, además, pasara a informe de la Comisión de Obras.

El Sr. Seguí rogó una mayor puntualidad en las sesiones a fin de que tengan lugar a la hora señalada y no una hora más tarde, contestándole el señor Presidente que tendrá en cuenta su indicación.

El mismo señor Presidente propuso que las sesiones de la Permanente se celebren en adelante a las nueve en vez de a las ocho y media, y así se aprobó.

También rogó se nombre un vocal para la Junta de Instrucción Pública en sustitución de D. Miguel Colom, que antes lo ocupaba.

El Sr. Bauzá propuso fuera nombrado D. Juan Bta. Mayol.

Este dijo que agradecía la designación, pero que suplicaba se designara a otro porque podría darse el caso de discrepar de los restantes señores de la Junta en cualquier cuestión, pues que se dejaría guiar por un criterio más en consonancia con su ministerio cerca de la infancia que no por los intereses del Municipio.

El señor Presidente preguntó si se aceptaba el nombramiento del Sr. Mayol, a pesar de sus manifestaciones.

Se acordó por unanimidad.

El Sr. Bauzá dijo había propuesto el señor Mayol por considerarlo el más indicado y no le interesaba saber por qué criterio se dejará guiar.

El Sr. Mayol dió las gracias por la distinción que se le hacía.

El señor Presidente dijo que la línea del teléfono del Puerto está en muy mal estado y que muchas veces resulta imposible entenderse. Propone que siendo una reparación de primera necesidad, se otorgue un voto de confianza al Sr. Blanco, técnico en el asunto, para que bajo su dirección y con cargo al capítulo de fondos que hay consignados para este objeto, se haga una verdadera reparación.

Se acuerda de conformidad con lo propuesto por el señor Presidente.

El Sr. Blanco dijo que ya el año último una de las ideas que tuvo en el seno de la Junta de Instrucción Pública fué de que se distribuyeran premios a los niños de las escuelas para estimularles y darles una satisfacción. Este año, estos premios podrían consistir en vez de libros u otras recompensas, en libretas de la Caja Postal de Ahorros con una imposición de cinco pesetas, lo cual, además de ser un premio a su aplicación, serviría para formentar el ahorro. El reparto de estas libretas se haría por la Junta de Instrucción, a su criterio, y con los informes, en la visita, de los maestros respectivos.

El Sr. Mayol dijo le parecía conforme la proposición del Sr. Blanco, pero no limitando todos los premios a libretas de la Caja de Ahorros, sino dejando facultad a la Junta para que pudiera conceder otros premios.

Discutióse extensamente este asunto, conviniéndose por último en aceptar lo propuesto por el Sr. Blanco con la modificación propuesta por el Sr. Mayol.

El señor Presidente dijo que debiendo proveerse de material escolar para seis grados, para la escuela del Puerto, se saque a concurso.

El señor Blanco dijo que antes de resolver esta cuestión, el señor Inspector fije los modelos y asesore al señor Alcalde.

El señor Presidente contesta que ya tiene los modelos y nota del material pedagógico que se cree necesario.

Se acuerda que la Permanente fije las condiciones del concurso.

El Sr. Seguí preguntó si este año precisarán tantos requisitos como el año último para la instalación de casitas de baños en la playa.

El señor Presidente le contestó que se presenten instancias al Ayuntamiento y habrá facilidades.

Y no habiendo nadie más que quisiera usar de la palabra, a las 11'18 levantóse la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente del día 16 de Junio de 1926

LA SESIÓN

A las 9'13 y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, se reunió la Comisión Permanente para celebrar la sesión ordinaria correspondiente a esta semana. A la misma asistieron los Tenientes D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Llull.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: a D. José Socias, capataz de la brigada municipal de obras, 2.365'95 ptas. por los jornales invertidos, durante el mes de Mayo último, en obras realizadas por administración municipal. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 130'25 ptas. por habas, avena y algarrobas servidas durante este mes para manutención de los caballos de este Municipio, y 94'20 pesetas por alfalfa, paja y cebada servida, también durante este mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A D. Antonio Peris, 7 pesetas por servicios prestados en la autopsia practicada al cadáver del niño Miguel Brunet Pons. A D. Lucas García Coll, 33'50 ptas. por 10 botellas de vino de Jerez servidas al Ayuntamiento para el vino de honor con que fueron obsequiados los congresistas del XIV congreso Geológico que visitaron esta ciudad. A la sociedad «El Gas», 793 pesetas por la energía eléctrica suministrada, durante el mes de Mayo último para el alumbrado público, y 51'45 pesetas por la suministrada, durante el mismo expresado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales. A D. Miguel Rosselló Alemany, Abogado, 200 ptas. por los honorarios devengados en la emisión de un informe razonado, a instancia del Ayuntamiento de esta ciudad, referente al asunto de *C'a'n Pereta*.

Se concedió permiso a D. Francisco Bujosa Serra, como encargado de la Sucursal del «Crédito Balear», para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 21 de la calle del Viento, a la alcantarilla pública.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una promovida por D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. José Arbona, en súplica de permiso para ensanchar el martillo de la casa n.º 14 de la calle del Cementerio y abrir una ventana en la misma casa, en la parte lindante con la calle de la Unión.

Otra promovida por don Bartolomé Coll Rullán, en nombre propio y como encargado de D. José y D. Jaime Alcover Coll, en súplica de permiso para realizar obras de construcción de sepulturas en los solares núms. 76, 77, 78, 79, 80, 81, y 82 del ensanche del Cementerio católico.

Otra promovida por don Miguel Moyá Bestard, como encargado de D.ª Antonia Estades Coll, en súplica de autorización para construir un balcón saliente en la fachada de la casa n.º 12 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

Se dió cuenta y se acordó exponerlo a efectos de reclamación por expacio de 15 días el Padrón de Cédulas personales confeccionado para el año de 1926.

LA MARCHA DEL SR. SANS

El señor Presidente dijo que habiendo sido proveído por la Excma. Diputación provincial el cargo de Jefe de cuentas de la Provincia, habiendo sido designado entre los concursantes el señor Interventor de este Municipio, D. Elviro Sans Rosselló, proponía constara en acta la satisfacción de la Comisión Permanente por ese nombramiento que representa un notable ascenso para el Sr. Sans, si bien equivale a verse privado de su valioso concurso.

El señor Interventor le contestó que agradecía infinitamente esa felicitación de la Permanente, y si bien aun cuando no se despedía para tomar posesión de su nuevo cargo, se ofrecía ya, no obstante, para cuanto pudiera necesitar en lo sucesivo el Ayuntamiento relacionado con el cargo por el que había sido nombrado.

Y no habiendo otro asunto a tratar, a las 9'32 levantóse la sesión.

LA CUESTIÓN DE LAS ESCUELAS

Asamblea de Alcaldes de Baleares

En la mañana del jueves de la anterior semana, a las diez, en el Museo Pedagógico Provincial se celebró un acto importantísimo con objeto de solicitar el apoyo del Gobierno para resolver de una vez y para siempre el problema de la enseñanza en Baleares.

Presidió el acto el Excmo. señor Gobernador civil, y de esta ciudad asistieron al mismo el Primer Teniente de Alcalde, don Bartolomé Sampol Colom, que llevaba la representación de la Comisión Permanente, y el Secretario del Ayuntamiento, don Guillermo Marqués Coll.

Abrió la sesión el Gobernador civil, pronunciando seguidamente un vibrante discurso. Puso de relieve la trascendencia que podía tener, para el futuro de Mallorca, la reunión que se estaba celebrando, y añadió que no podía menos de sentirse satisfecho al ver que los Ayuntamientos, presentes allí en la persona de sus Alcaldes, sentían tan vivamente como él el problema de la enseñanza y la necesidad de solucionarlo rápida y completamente.

Luego, dirigiéndose a los representantes de los Municipios, les dijo que son y deben ser, en todo momento, símbolos de la paz y de la concordia entre los ciudadanos. Si en vez de atender a las necesidades de los pueblos y de procurar que reinen la paz y la armonía, se entregasen a la funesta labor de sembrar cizaña y procurar discordias, estos alcaldes no cumplirían con su deber. «Vuestro deber primordial—añadió—es hacer que reine la paz material y espiritual, y que haya compenetración entre administradores y administrados. Debéis amar el progreso, el verdadero progreso, y dar cada día un paso adelante en el camino de la cultura.» Luego saludó a todos los presentes, quienes le aplaudieron largamente.

Hicieron después uso de la palabra nuestros distinguidos amigos el Inspector de Primera Enseñanza de esta provincia, don Juan Capó Vallsdepadrinas, y el Presidente de la Diputación Provincial, D. José Morell Bellet, cuyos bellos parlamentos no reproducimos por falta de espacio.

Finalmente, después de acordar dirigir una razonada instancia al Gobierno, se nombró una Comisión para que vaya a Madrid a gestionar la concesión que se solicita en la referida instancia, cuya síntesis viene a ser:

«El número de escuelas a construir, contando cada sección de graduada como una unitaria, y contando las que hacen falta, como ya indicamos, para tener únicamente escuelas en la misma proporción que el resto de España, es de 480. El valor real de cada uno de los edificios, contando solar, mano de obra y material no es inferior a 20 mil ptas., lo que haría un total de 9.600.000 pesetas. Los que suscriben tienen la confianza de que si se pudiera contar con una subvención del Estado de 5.000 pesetas por escuela unitaria o sección de graduada igual a una cuarta parte de lo calculado, o sea un total de 2.400 pesetas, en tres años estarían terminados todos los edificios escolares de la Provincia».

Celebraremos obtenga éxito la expresada petición, a fin de que quede definitivamente resuelto tan importante problema, que haría desaparecer en pocos años el analfabetismo en esta provincia.

Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé y Caja Rural

De orden del señor Presidente, se convoca Junta General extraordinaria para el día 27 de Junio, a las once en primera convocatoria y a las once y media en segunda, para tratar y resolver los asuntos pendientes, cuya relación está de manifiesto en la Secretaría.

Sóller, 16 de Junio de 1926.—El Secretario, Guillermo Deyá.

Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

Futbolístiques

Una excel·lent actuació del Sóller F. B.

Sóller F. B. 4
F. C. Manacor (reserva 3

Diumenge a l'hora anunciada se jugà el partit que s'havia organisat a benefici dels soldats sollerics que són al Marroc. En realidat no hi hagué ni de molt la gent que es mereixien els dos excel·lents equips en lluita.

I entrant a parlar del partit en sí, ens ès molt grat afirmar que fou dels millors que s'han jugat a Sóller, i que particularment l'onze del *Sóller F. B.* tengué una actuació a la qual no escauria del tot malament el calificatiu de superba, sobretot desde que començà a jugar bé la defensa després dels primers quinze minuts.

Els joves del *Manacor* no defraudaren gens l'interés que tenien els aficionats per veure el seu joc enfront de l'equip nostre, essent aquesta la primera vegada que es trobaven en el camp ambdós estols. La victòria del *Sóller* ès tant més d'alabar quan el *Manacor* (reserva) venia reforçat amb tres notables elements del primer equip, l'avant-centre, el mig dret, i el defensa esquerra.

El *Sóller* s'aliniava en l'ordre següent: Galmés—Castanyer, Socias—Mas, Arnau, Bauzà F.—Borràs, Vicens, Martorell, Ensenyat, Castro.

Sortiren els manacorins a gran tren i s'imposaren netament als nostres durant els primers deu minuts. Però aviat anà contrarrestant el seu impetu la línia mitja del *Sóller*, qui en joc sòbri i eficaç contenia els avenços contraris i donava molt de joc a la davantera, aquest pic també molt treballadora i eficaç. Intervengueren vàries vegades els dos porters amb èxit, destacant-se un temerari plongeón d'En Galmés als peus d'En Darder, que no li serví de gaire, puix encara que salvàs el gol segur no pogué conservar la porta intacta puix en una incomprensible indecisió dels defenses aprofità el mateix avant centre per marcar el primer gol a favor dels seus.

Aquest esperonà fort els nostres qui emprengueren una briosa ofensiva, fent intervenir en poc temps sis vegades al keeper manacorí i obligant als defenses a cedir tres corners.

El joc després s'estacionà al mig camp on el públic se pogué esbravar aplaudint les notabilíssimes jugades de N'Arnau, el novell i científic mig centre del *Sóller*, qui s'en dugué les grans ovacions del capvespre.

La davantera treballava fort, donant bon resultat la intel·ligència que es palesà entre En Martorell i N'Ensenyat a pesar de la característica impetuosidat de tots dos. Això, junt amb l'oportunidat d'En Vicens, que marcà els dos gols del primer temps, fou lo que començà a fonamentar la bella victòria de l'equip local. El gol de l'empat fou efecte d'un avanç ràpid, molt ben duit pel tercet central que culminà en una precisa passada de N'Ensenyat an En Vicens que desde l'àrea de defenses empalmà sense preparació un xut col·locadíssim que es clavà a la xerxa. Als tres minuts escassos, faltant-ne només dos per acabar la primera part en una melée davant la porta manacorina el porter, havent parat un xut de N'Enseñat perdé la bala davant la entrada perfectament legal d'aquest, i En Vicens no feu més que aficar el peu i introduir per segona vegada la pilota en el «fielato». Encara poc se 'n mancà perque no marcassin els de Sóller un altre gol en ocasió d'un magnific centre d'En Castro que En Vicens rematà fort, a kik.

En el descans se comentaven vivament les incidències del bell i interessant partit, inclinant-se però els pronòstics a favor de l'equip local. Hi havia bastantes messions p'en mig.

El segon temps fou molt igualat, com ho demostra el fer-se dos gols per bàndol, puix el partit com ja semblava, quedà decidit al primer temps.

Al poc de començar, en ple domini de Sóller després d'una bona intervenció dei porter manacorí que es veié precisat a cedir corner, una excel·lent extremada de N'Arnau an En Borràs, aquesta vegada activíssim, fou aprofitada pel nostre coratjós extrem dret per internar se burlant al mig, i després al defensa i després, aprofitant ràpidament la descol·locació dels contraris engegar un xut creuat fortissim, i per sa col·locació dificilment parable, que agafà de sorpresa al porter del *Manacor* i fou el tercel gol dels locals, per cert molt brillant i engrescador, essent ben aplaudit. El *score* de 3 a 1 a favor dels nostres, al pareixer els

Infongué un excés de confiança i relentiren bastant el tren. Aprofitaren els manacorins i En Galmés se lluí aturant un bon xut d' En Darder.

Un altre avanç dels nostres, molt perillós per la deficient col·locació de la defensa manacorina; sortí el porter i al desprendre-se de la pilota se trempà la cosa tan malament que justament anà a les mans d' un defensa dins l' àrea perillosa, pitant penalty el referée. En Vicens fou l' encarregat d' executar-lo i molt acertadament, entregà la pilota an el porter, conforme el desig de tot el públic, puix més que falta dels manacorins havia estat una vertadera desgràcia.

Els nostres atacaren de bell nou, amb poca fortuna, puix En Vicens i N' Ensenyat pifiaren davant porta dos centres col·locadissims d' En Borràs.

Se referen els manacorins que en un bon avenç de tota la línia marcaren el seu segon gol, molt vistós, d' un bon xut de l' interior esquerra (3 a 2).

El joc se feu molt viu, puix els de *Manacor*, acusada notablement la diferència anaven decidits a l' empat, i els nostres veren que era qüestió de no adormir-s' hi. Els davanters d' un i altre equip atacaven fort, sense els escrúpols que de pocençà els ha agafat a tots els equips de Mallorca i Catalunya per l' entrada lícita al porter quan aquest té la pilota en son poder. En aquest aspecte N' Ensenyat fou indiscutiblement el més eficaç i les situacions creades per ell les més perilloses, jugant sempre però amb la major noblesa.

En un avenç brillantíssim dels nostres, duit en ràpida combinació entre En Vicens i En Borràs, centrà aquest a mitja altura i cenyidissim, N' Ensenyat estigué oportú i ràpid en donar-l el cap, i el gol fou inevitable i de lo més clàsics (4 a 2).

Faltaven quinze minuts pel final, que foren del mateix joc viu i intel·ligent per ambdós bàndols que feu el partit tan agradable als espectadors, sense que ès notàs un domini declarat per cap dels estols.

S' acostava el final i pareixia que no havia ja d' alterar-se el resultat, però en els darrers minuts una pifiada d' En Mas, ben aprofitada pel tercet central manacorí que guanyà als nostres per cames valgué el tercer gol a favor dels visitants, en que En Galmés no pogué fer-hi més de lo que hi feu.

I havent se tret un corner quantre els de Manacor acabà el partit, que deixà absolutament satisfets els espectadors i aficionats més exigents.

Com a detalls tècnics del partit registrarem quantre els del *Sóller* 2 corners, 10 kiks i 7 intervencions del porter.

Quantre el *Manacor* 8 corners, 15 kiks i 13 intervencions. De manera que, llògicament, la diferència del resultat podria èsser més accentuada.

El *Manacor* causà bona impresió de conjunt, destacant-se el porter i els elements que hi havia del primer equip. Al segon temps en que el mig dret passà a la davantera donà aquesta més rendiment.

Del *Sóller F. B* se distingiren molt n' Arnau, N' Ensenyat i En Borràs, tenguent els altres també tots en general una bona actuació jugant sobre tot amb nirvi i coratge com no els haviem vist feia estona. El debutant de mig esquerra En Bauzà F. repatriat d' Africa que sortí precisament en el benefici a sos companys tengué una actuació ben entonada que no deixava res a desitjar.

Creim que si el *Sóller* pot presentar al campionat un equip de potència semblant al que alinià diumenge, no farà mal paper.

Imminent solució del futbol balear

S' està treballant amb esperances d' èxit perque altra vegada s' uneixin tots els clubs balears legalment, dependint tots altra vegada de la Federació Espanyola, a la que perteneixien ara únicament els adherits a la Catalana. La solució proposada per la mateixa Federació Catalana, ès que constituesquen els clubs de Balears la Federació Balear, independentment d' aquella, treballant se ara ferm per la seva creació i reglamentació que eviti les irregularidats que s' observaven com a efecte de la mal entesa rivalidat que no hauria de demostrar-se fora del camp de joc. A les dites creació i reglamentació hi contribueixen per parts iguals una comissió de la F. C. i representacions del Comité Balear i de la unió de clubs dissidents. Es d' esperar que sia aquesta vegada que s' avenguen i que venga un activíssim periode de pau, ara més apreciada vegent tots els equips que de la desunió ne pot esperar se res de bò.

Campionat de Catalunya

Els resultats de diumenge foren: *Barcelona*, 3-*Español* (reserva), 0: *Tarrassa* 2-*Europa* 1; *Sabadell* 4-*Sans* 0; *Gràcia* 3-*Martinenc* 1. Per demà el partit culminant ès l' *Europa-Barcelona* que d' èsser favorable al *Barcelona* tendrà aquest la seguredat, poc menys que absoluta d' èsser campió de Catalunya ademés d' esser-ho d' Espanya.

Noves

—L' actiu president de la S. D. S. En Josep Magraner s' ha despedit de nosaltres per uns quants dies que ha de passar a França, per feines. Confia l' altra diumenge d' esser ja aquí, altra volta a tornar prendre els manegots del seu difícil càrrec. Durant sa ausència s' encarrega de la presidència activa dels assumptes de futbol l' entusiasta Vice President de la Comissió Assessora don Julià Conesa.

—Demà, amb motiu de la festa religiosa i processó del Jubileu de l' Any Sant, que coincideix amb les hores hàbils de futbol, no hi haurà res al camp d' En Mayol.

—Diumenge passat al camp de l' *Alfonso* jugaren un partit amistós els primer equips de l' *Alfonso* i el *Mediterráneo* Resultà bastant interesant i igualat, guanyant l' *Alfonso* per 3 a 0, fets tots al segon temps.

REFLY II.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 20.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento por los señores de «Ca 'n Prohom». A las seis y media, Misa de Comunión general con motivo del Jubileo del Año Santo; a las nueve y media, Horas menores y acto seguido exposición del Santísimo y Oficio, con sermón que hará el P. Ramón M.ª de Bolós. Por la tarde, explicación de Catecismo; a las cinco y media, Vísperas y Completas; a las seis y cuarto, conclusión del Octavario, con sermón por el mismo orador, y acto seguido se organizará la Procesión Jubilar.

Miércoles, día 23.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Juan Bautista.

Jueves, día 24.—*Fiesta de San Juan Bautista.* A las seis y media, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús; a las nueve y media, Horas menores y Oficio con sermón a cargo del Rdo. D. Antonio Caparó A las siete y cuarto, Vísperas y Completas, rosario y ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Sábado, día 26.—Al mediodía empieza el Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús, que se gana tantas veces como visitas se hagan; acabará el domingo a media noche.

Domingo, día 27.—A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 20.—A las ocho. Oficio. Por la tarde, a las cinco y media, se dará principio a un devoto octavario en preparación de la fiesta de los SS. CC., con sermón. Los demás días será a a las ocho.

Viernes, día 25.—Al anochecer, a las ocho, rosario, función en honor del Santo Cristo y ejercicio dedicado a los SS. CC., con exposición.

Sábado, día 26.—Por la tarde, a las ocho, rosario, Completas cantadas en preparación de la fiesta de los SS. CC. y ejercicio del Mes de Junio.

Domingo, día 27.—*Fiesta principal en honor de los SS. CC de Jesús y de María.* A las seis y media, Misa de comunión general. A las nueve y media, Tercia cantada y después Oficio solemne, con exposición del Santísimo, y sermón a cargo del Rdo. P. Gaspar Munar, de los SS. CC Quedará expuesta la Sagrada Hostia para la función de la tarde.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 20.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cinco, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto; después de la reserva se cantará un *Te-Deum* a Sta. Teresita a intención de una devota persona.

Viernes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 14 Mayo al 19 Junio)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 14	18'10	31'33	6'44	18 80
Martes, » 15	18'10	31'17	6'40	18'50
Miércoles, » 16	17'65	30'96	6'36	17'85
Jueves, » 17	17'70	29'97	6'16	17'95
Viernes, » 18	17'95	30'31	6'22	18'20
Sábado, » 19	17'50	30'23	6'21	17'70

Crónica Local

Noticias varias

Sabemos que se realizan con toda actividad los trabajos de arreglo del camino de herradura que conduce al *Puig Major*, que por iniciativa de la benemérita entidad «Fomento del Turismo» se están llevando a cabo.

Lo cual es muy de aplaudir, porque se avecina la época del año en que mayor número de excursiones se verifican a la cúspide más elevada de la cordillera, que, como es sabido, suele ser alrededor de San Juan y, por lo tanto, mayores son los servicios que la vía recompuesta ha de prestar.

El propietario de la finca por donde pasa este camino, hasta la cima de la *Coma d' En Arbona*, nuestro muy estimado amigo el perito agrónomo D. Bartolomé Colom Ferrá, ha dado siempre y nuevamente en en esta ocasión su consentimiento, y hasta su ayuda, para facilitar ese arreglo y para que los turistas que traspasan su finca encuentren lo más expedito posible el abrupto camino.

——

Como verán nuestros lectores, terminó en el número anterior la publicación, en la página *De l'agre de la terra*, del folletín mallorquín titulado «*Quin del dos ès l'enganat?*» debido a la pluma de nuestro estimado y modesto colaborador manacorense *Marcel*, y nos cabe la satisfacción de poder decir que ha sido leído con sumo placer por nuestros lectores, quienes en gran número nos lo han manifestado. Empezamos a publicar otro muy notable trabajo inédito, debido a la pluma de otro no menos entrañable amigo: *Besllums*, de D. Antonio Pons, Pastor, Pbro.

Esta interesante narración histórica, del Sr. Pons, escrita en un sustancioso lenguaje antiguo que la encuadra mejor en la época en que se desarrollan los sucesos, no dudamos será saboreada por nuestros lectores con el mismo placer con que se acogen todas las demás producciones que brotan de su pluma fecunda. Acertadamente, el Sr. Pons acompaña al final de cada capítulo un pequeño vocabulario para hacer más inteligible a todos su erudito trabajo.

——

El partido de futbol que celebróse el domingo último, en el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense» entre el equipo de la localidad y el potente reserva del *Manacor* de la ciudad del mismo nombre, y cuyo beneficio, según decíamos, estaba destinado a engrosar la recaudación a favor de los soldados sollerenses residentes en Marruecos, dió un resultado altamente halagador, no tanto, empero, como hubiera sido de desear, debido tal vez a la proximidad de la velada teatral celebrada con el mismo objeto y a celebrarse en tal día la extraordinaria corrida de toros de Inca, que atrajo de esta ciudad buen número de vecinos.

Ello no obstante, la función dió un beneficio de 201'50 pesetas, que se descoponen del modo siguiente:

		Pesetas
Ingresos.—Recaudado en taquilla		208'50
Recaudación voluntaria en el campo.		70'00
Donativos de empleados del campo.		2'00
Palco del Ayuntamiento . . .		10'00
Donativos de particulares . . .		22'00
		312'50
Gastos.—Autos para los equipiers del *Manacor* . . .	100'00	
Empleados del campo . .	11'00	
Superavit. .		201'50

A la función teatral cuyo beneficio ascendió a la suma de 354'40 pesetas, según dijimos, hay que añadir 10 pesetas que se recibieron de Francia de un antiguo compañero de los soldados, que junto con las 201'50 del partido de futbol fueron entregadas a la Alcaldía para que se sirva hacer la distribución entre los hijos de este pueblo que permanecen en tierra africana en cumplimiento de su deber.

——

El lunes por la mañana regresó de Barcelona el vapor «María Mercedes», conduciendo variada carga y algunos pasajeros.

Dicho buque había efectuado el domingo su anunciado viaje de turismo a Tossa, que resultó muy agradable, según leemos en la prensa barcelonesa, y en el cual tomaron parte un crecido número de pasajeros.

El «María Mercedes» saldrá nuevamente para Barcelona el viernes próximo, día 25, para cargar el 26 las mercancías que haya preparadas para Sóller.

——

Nos es verdaderamente grato poder anunciar a nuestros lectores que la Junta Directiva del «Foment de Cultura de la Dona», de cuya joven institución ha tiempo nos venimos ocupando, en su última sesión acordó abrir la sala de la Biblioteca a sus asociados el día de la festividad de San Juan. El acto de la apertura tendrá carácter puramente íntimo, reservándose el solemnizar su fundación en el mes de Agosto, en cuya fecha—como ya dijimos anteriormente—es esperado en esta ciudad el Ilmo. Obispo de Huesca, nuestro distinguido paisano y amigo Fr. Mateo Colom, que hará la bendición del local.

No obstante, este aplazamiento no será obstáculo para que se vaya desarrollando el plan cultural preconcebido, dando una serie de conferencias y conciertos musicales, para los cuales la época más oportuna es la presente estación. A este fin, los miembros actuantes de la Junta con muy buen acierto anuncian para el día siguiente, 25, una conferencia a cargo de un reputado escritor, el cual vendrá expresamente del Continente a esta isla para dar algunas conferencias en Palma y la del «Foment de Cultura de la Dona» en Sóller.

A esta conferencia seguirán otras varias igualmente interesantes por escritores no menos distinguidos.

Felicitamos por tan buenos acuerdos a la Junta Directiva, deseando que no desmaye en la simpática empresa, a la que dedica, con general aplauso de los amantes del progreso, sus entusiasmos.

——

Nuevamente por exceso de original, acudimos a la benevolencia de nuestros lectores. Por esta causa hemos de retirar del presente número buen número de artículos que teníamos compuestos, entre ellos un nuevo *Diàleg* sobre la «Tafona Cooperativa»; uno titulado «Elviro Sans Roselló», de nuestro redactor D. Miguel Marqués Coll; otro titulado «Siluetas pueblerinas»; otro sobre la crisis francesa y la baja del franco; la importante sesión del Ayuntamiento pleno celebrada anoche para tratar la delicada cuestión de *Ca 'n Pereta* y una información del acto celebrado el domingo último por la «Cruz Roja».

Dios mediante, los iremos publicando en nuestros próximos números.

——

Aprovechando la bondad de la temperatura, en esta época del año, son numerosas las excursiones que desde el interior de la isla se efectúan a este valle.

Diariamente vemos circular por nuestras calles esos grandes y modernos auto-cars (camiones, como se les llama vulgarmente) de que se han llenado ya las villas todas de la isla, en especial las de la parte llana.

La mayoría de ellos, atestados de alegres excursionistas, suelen venir por Valldemosa y Deyá, y después de visitar el Puerto y recorrer esta ciudad emprenden el viaje de regreso a su pueblo respectivo.

***

También en Sóller se han organizado excursiones durante la semana que fine hoy, en el colegio de Santa María, que dirigen los HH. de las Escuelas Cristianas, con objeto de que los escolares a quienes han permitido sus respectivos familiares formar parte de aquéllas pudieran conocer algo de Mallorca, que para la gran mayoría, si no para todos, es completamente ignorado.

Continúa en la página 10

SECCION LITERARIA

LA MASCARA DE LA ILUSION

Perdidos en la agradable dejadez de su reciente amor, embarcados en un pequeño buque, habían bordeado la costa italiana, extrañamente recortada en sus montañas cubiertas de naranjos y de granados. Llenos de admiración habían saludado al pasar las rientes aldeas reclinadas sobre las riberas de aguas azules o colgadas de los flancos de los altos ribazos, semejantes a nidos de aves del paraíso entre el ramaje colorado de sus tejados rojos, en sus muros amarillentos y sus puertas y ventanas verdes. De tanto en tanto, como contraste, soberbias quintas de mármol emergían, muy blancas, entre el follaje, dormidas bajo el sol.

Cierta mañana, un poco cansados de la vida a bordo, los jóvenes esposos decidieron desembarcar en la primera escala e ir a ocultar su dicha en Reggio, la real ciudad de los emperadores, el emporio magnífico de las primitivas marinas del Mediterráneo.

Instalados en un hotelito rodeado de jardines perfumados, estaban los enamorados a la hora del crepúsculo sentados en un banco cubierto por una mimosa flor, que de tanto en tanto, al soplo de una brisa embalsamada de rosas y verbenas, dejaba caer sobre sus cabezas sus ligeros pétalos de oro. Stephen estrechaba tiernamente a su mujer.

Además de la inmensa dicha de su corazón, el joven pintor sentía la satisfacción del orgullo por haber sabido agradar a Silvia, cuya indiscutible belleza atraía todos los deseos. Murmuraba a su oído palabras de ternura, que invariablemente terminaban expresando su admiración de artista.

Silvia, nada vanidosa, no hacía alarde de sus encantos. Su risa, su linda risa, se desgranaba como un collar de perlas que se deshace.

—¡Oh «caro mío»!—como dicen aquí.—¡Si tú me ves más hermosa que todas, es que me amas más que a todas!... ¡Qué dichosa soy, amor mío!

La brisa soplaba ya más fresca, y los dos enamorados se retiraron. Desde el día siguiente, Stephen empezaría a pintar el primer retrato de Silvia.

Cuando reposaban con un sueño apacible, Stephen y Silvia fueron despertados por el ruido de un lejano cañoneo que terminó como el resoplido de una máquina cercana y al mismo tiempo se sintieron sacudidos, lanzados, aspirados.

Enloquecidos, extraviado el cerebro, sin comprender lo que les pasaba, tuvieron la sensación de que se desplomaba todo alrededor suyo. Un inmenso resplandor de incendio pasó ante sus espantados ojos.

Oyeron el crujir de un derrumbamiento general, y sin poder siquiera cambiar una palabra, tan rápido había sido el cataclismo, desaparecieron en la profundidad de la tierra, engullidos por una inmensa grieta.

—¡Silvia! — exclamó Stephen cuando volvió a la vida.—¡Silvia!... ¿Dónde está?...

Una voz de hombre, de timbre cordial, le contestó:

—Está a salvo. Tranquilícese usted.

Y el doctor explicó cómo, cogidos los dos en el terrible temblor de tierra que acababa de convertir el admirable país en un caos horroroso y en una inmensa carnicería, se había salvado por milagro. Su mujer, muy quebrantada, reposaba en una cama junto a la suya.

—¿Por qué hay tanta obscuridad?

—Porque sus ojos están heridos.

—¿Y Silvia?

—No se preocupe usted. Está indemne.

—¡Mejor, mejor! — suspiró el artista, desvaneciéndose.

***

El matrimonio completamente curado, se disponía a volver a su casa.

Stephen, teniendo en las suyas la fina mano de su mujer, decía sin tristeza:

—Hemos tenido mucha suerte, pues hemos salvado nuestra vida y tú has conservado tu belleza. Amada mía, mi inmensa pena por verme privado de la luz se apacigua con el pensamiento de que has salido ilesa. Los dioses antiguos no han querido perjudicar la obra maestra de su creación. ¡Creo que de no ser eso así, me habría desolado aún más que mi ceguera!

Y llevó a su boca la mano amorosamente.

—Estoy ciego—suspiró.—y ahora más que nunca te perseguirán los hombres... Júrame que no me robarán mi cariño.

—No estaba orgullosa de mi belleza—declaró ella gravemente—más que para agradar a mi gran artista. Sus ojos no pueden admirarme ya, y por tanto, mi belleza no tiene razón de ser. Para tí será la causa de inquietudes, y para mí fuente de disgustos. Desde este momento, querido esposo mío, oculto con un velo y para siempre, este rostro que tú no debes ver más... Ninguna mirada extraña se posará en él; no seré hermosa más que para tu memoria...

—Gracias..., gracias—balbuceó él.—No osaba esperar tal sacrificio... ¡Soy feliz!

De este modo, Stephen vivía tranquilo en sus eternas tinieblas, cuando un amigo suyo de la infancia, llegado de Marruecos, fué a verle.

Estaba ausente cuando su boda, y no había visto nunca a su mujer; pero sabía que era de una belleza notable.

El artista le contó la sublime abnegación de su compañera, el impulso de gran bondad que le había llevado a amortajarse en vida para no despertar un solo temor en el celoso corazón de su marido. Desde su regreso, ninguna mirada había profanado su hermosura. ¿No era esto conmovedor?

—Pero quiero que para tí, como antiguo camarada mío, alce ella su velo. La admirarás una vez, para que en tus lejanas soledades conserves, como yo, el recuerdo de su esplendor.

Silvia, que había penetrado en la pieza inopinadamente, estaba junto a su sillón, y bruscamente él le arrancó el velo.

—¡Mira—exclamó,—contempla mi maravilla!

Y el amigo, horrorizado, vió ante sí una cara horrorosa, abotargada, asolada por el fuego.

Involuntariamente se le escapó un grito.

Pero las extendidas manos de Silvia imploraban silencio, y dos gruesas lágrimas rodaban por su devastada faz.

—¿Qué te pasa? —preguntó Stephen.—¿Por qué has gritado?...

Entonces, el amigo, con voz tranquila, para no destruir la más cara de sus ilusiones, de la que guardaba el ciego la deslumbradora claridad, respondió:

—¡De admiración!

Y luego, inclinándose ante la joven, profundamente emocionado, murmuró:

—Es usted bella, señora; muy bella, pues su cara se ilumina con el reflejo divino de su alma magnífica.

DANIEL RICHE.

LA MARIPOSA

De la campanilla
entra en la corola
y en su azul columpio
mécete gozosa.
Pasa resbalando
por las zarzamoras
salva las espinas
y toca las hojas.
Tiembla en los claveles,
titila en las rosas,
palpita en las juncias
y en los lirios flota.
Gira, corre, pasa
por las flores todas;
vuela, vuela, vuela,
mariposa loca.

Cuida que en sus hilos
las arañas toscas
no enreden tus alas
de piedras preciosas.
Cuida que las manos
que a prenderte corran
no toquen el polvo
que tu cuerpo dora.
Cuida, cuando cruces
por la bella obra
del pintor brillante,
que el pincel te coja.
Cuida no te encienda
la luz que devora,
no te pille el pájaro
ni el aire te rompa.
Gira siempre rauda,
cruza siempre airosa,
vuela, vuela, vuela,
mariposa loca.

De la luz prodigio,
tus alas vistosas
se mueven y giran,
se alejan y tornan.
Flor-nave, te internas
del sol por las ondas
en ráfagas de oro
te pierdes y engolfas.
En tu cuerpo llevas
un himno de notas
doradas y azules,
moradas y rojas.
Si las alas juntas,
espíritu toda,
nada en el espacio
ocupa tu forma.
La luz te ha tejido
de sedas hermosas,
y la fantasía
tiene en tí su gloria.
Arte por el arte,
tu tendencia sola
es ser bella y pura
es ser mariposa.
Gira, corre, pasa
por las flores todas;
vuela, vuela, vuela,
mariposa loca.

Vuela, vuela, vuela,
mariposa loca,
párate en las flores,
párate en las hojas,
Por el golfo de oro,
de la ardiente atmósfera
resbala trazando
figuras ilógicas.
Hélices del viento
son tus alas prontas,
que reman en mares
de lirios y rosas.
Polvo de colores
tu túnica entolda,
y el sol con sus hilos
la teje y la borda.
Párate en las flores,
párate en las hojas,
vuela, vuela, vuela,
mariposa loca.
De la pasionaria
bella y dolorosa
pósate en los clavos
que el cáliz adornan.
Salta a los martillos
poblados de aljófar
que hay de la azucena
en la blanca copa,
vuela a los jazmines
que en la reja asoman,
y sobre ellos tiende
tus alas sedosas.

SALVADOR RUEDA.

Folletín del SOLLER -7-

PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

de ella, después de haberle quitado el derecho a vivir y a ser dichosa... Dice mi Josefina que siempre ha tenido de todo en abundancia; pero, ya ve usted, si tuvo riqueza, tuvo infamia, y ya que no le faltó el pan, le faltó cariño, y alegría, y aire honrado que respirar.

Casi lloraba el viejo al terminar su lamentación; intentó Lorenzo decir algo a modo de consuelo, pero sintiéndose falto de autoridad ante dolor tan hondo, calló. Don Antonio, después de un rato de silencio, prosiguió, encarándose con el médico:

—Tengo miedo de que nos venga enferma; de roble habría que ser para resistir tres años de camino con esa cruz a cuestas.

—Ella era fuerte, según usted dice.

—De cuerpo, sí... o parecía serlo; pero tenía el alma cobarde, corazoncillo de pájaro alegre y medroso. Quiera Dios que al menos traiga salud; usted me ayudará.

Lorenzo se inclinó, asintiendo. No le disgustaba seguramente ser de los llamados a intentar la resurrección de una vida... y sobre todo, vida de mujer.

—Usted, y Lucita.

—Sí—dijo el medico con cierto orgullo.—Lucita es buena y, además, valiente.

—Y, sobre todo, parece que Dios le ha concedido don de consuelo.

Dibujóse ante la vista de Lorenzo la figura de su hermana; pero impresionado por las palabras del maestro sólo conservó de aquella visión rápida la imagen de sus manos pequeñitas y suaves que, en efecto, parecían únicamente para acariciar dolores y mitigarlos todos.

Amparado por la evocación de la consoladora, sentóse de nuevo el silencio en un rincón del hogar y habló solamente la voz del fuego.

IV

—Ya está todo en regla—dijo alegremente Lucita, entrando en la cocina como aluvión de felicidad.

Lorenzo y don Antonio, que en aquel momento tenía a la niña presente en el espíritu, la contemplaron con asombro, como a cosa del otro mundo.

—¡Jesús, qué caras! ¿Por qué me miran ustedes así?

—Perdona, hijita—dijo el maestro.—Estábamos contigo y por lo mismo nos sorprendió verte entrar.

—Lo cual quiere decir, en buenas palabras, que aquí no hago falta ninguna. Yo, sin embargo, me permito opinar en contra, y me quedo.

Iba, a sentarse; pero el reloj del castillo, único resto vivo en aquella ruina de grandezas, atronó la villa con su voz de bronce, lanzando al espacio, con pausa verdaderamente señorial, ocho campanadas.

Saltó don Antonio de su asiento; púsose Lorenzo también en pie y Lucita se apresuró a ofrecer a su amigo la capa y el sombrero, que había traído de la otra casa en previsión del suceso.

El maestro, poco antes tan impaciente por salir a la calle, no acertaba ahora a marcharse de la cocina. Su espíritu, fuerte contra el dolor, parecía buscar ayuda para soportar la proximidad del consuelo. Iba del hogar a la puerta, volvía a aproximarse a la lumbre, se dirigía de nuevo hacia el portal; por fin, en una de tantas idas y venidas, se acercó a Lorenzo y, vencido por el exceso de la emoción, cayó en sus brazos sollozando como una criatura.

—Vamos, don Antonio...; por Dios, señor maestro—balbuceaba el médico, apuradísimo.

Como siempre, Lucita calmó la tormenta encontrando la idea oportuna y la palabra eficaz.

—Si usted se aflige así, ¿quién va a consolar a Josefina?

El anciano se irguió y salió a la calle con aire resuelto.

Había dejado de nevar, y el viento, barriendo en parte las nubes, puso al descubierto un pedazo de cielo, precisamente aquel en que la luna caminaba muy despacio, tendiendo su luz en rayos tenues, que, después de cruzarse en el aire, parecían caer sobre Fuenclara, convertidos en hielo.

La nieve reflejaba, aumentándola, aquella claridad y daba a la noche apariencias de día, pero de día condenado a ser eterno por haberse muerto al empezar a nacer. Todo estaba inmóvil, y cuando el viento cesaba un instante, quedaba el ambiente de tal manera silencioso, que sonaba a ruido hasta el rumor de los copos de nieve que se desprendían de los árboles. Las ramas, a trechos negras y a

(*Continuará*).

DE L'AGRE DE LA TERRA

ANTONI GAUDÍ

A Barcelona, la setmana darrera, víctima d'un accident de tramvia, lliurà la seva ànima al Senyor, després de pocs dies d'Hospital el venerable arquitecte D. Antoni Gaudí, el creador del temple de la Sagrada Família d'aquella capital.

Tots els diaris de la nostra terra n'han venguts endolats i plens de sentidíssims articles necrològics alguns dels quals ajuntam en aquesta plana, rendint així per part nostra un modest tribut a la memòria del gloriós i immortal arquitecte.

***

Dates biogràfiques. — Don Antoni Gaudí nasqué a Reus el dia 26 de Juny de 1852.

Estudià en l'escola d'arquitectura de Barcelona i el dia que 's revalidà son professor que era D. Elias Rogent, digué: «Avui hem fet un arquitecte que serà un loco o un geni».

L'any 1883 s'encarregà de la continuació de les obres del temple de la Sagrada Família introduïnt-li les seves iniciatives qui constituiren una revolució dins l'Arquitectura.

Entre les seves obres principals deixa, ultra el dit temple, la restauració de l'interior de la catedral de Palma, el parc Güell de Barcelona i el saló d'exposicions de la «Société Nationale des beaux Arts».

Vivia en el mateix Temple de la Sagrada Família, on passava tot el dia, i ha invertit tot el seu capital i tot sos guanys en les obres de dit temple.

El senyor Gaudí mor pobre, després d'una vida exemplar de treball i de santedat.

Catalunya tota plora avui aquesta gran pèrdua.

ACI JAU...

Diu una llegenda que el pare Sant Francesc, una vegada que s'obrí la seva tomba, fou trobat dret, creuades les mans i amb els ulls envidriats, oberts obstinadament sobre les tenebres en peu i vigilants. Si un gra de blat no es mor dins el solc, el brull no neix ni munta fins a l'espiga. Sobre el cos de Sant Francesc, sembrat dins la terra, germinà la triple basílica d'Assís. Els sepulcres són les arrels dels altars.

Colgat dins la penombre recollida de la Cripta de la Sagrada Família, davant del sanglot de llum de les llànties, lligat de mans i de peus, sota el signe de la Creu i el mantell de la Mare de Déu del Carme, jau el cristià Arquitecte, l'ànima del qual, fa pocs dies, degué muntar a Déu per aquella simbòlica escala de la Vida, subtil com un bri de llum, que ell en el Temple bastí, i es degué encelar per un d'aquells campanars aeris que s'aixequen fins al cel. Jau allí enterrat, viu i vigilant com una llavor. La hi anàrem a sembrar el dissabte, hora foscant. Sabiem tots que no llençàvem dins el vas una cosa morta. La seva despulla animarà la creixença de l'obra gegant; així com el llevat colgat dins la farina, fa crèixer el pa. Ell estimularà cap al cel aquell hosanna de pedra, aquella mole de cantals, arborats i ingràvids com unes flames, ara que està dins la duresa de la roca, talment com la sement del foc vigila dins les venes de la pedra.

Conta Eghinard, el vell historiador de Carlemany, que en temps de l'emperador Otó, va obrir-se la cripta tombal on era enterrat l'Emperador de la barba florida; i se 'l va trobar assegut amb el ceptre a la mà i la corona en la testa. Com depassava en estatura tots els altres homes i en grandesa tots els altres reis, hom va creure que cadàver i tot, no havia de dormir el son de la mort i de la terra, amb l'esquena plana sobre la pols igual. Si fóssim en temps de llegendes, no ens costaria gaire pena creure que aquell home petit i ajupit d'anys que enviava al cel els sospirs petrificats i les torres sublims amb una força gairebé volcànica, anys a venir el trobaríem dret, enfervorint el treball sagrat i agullonant la tasca dels obrers, com va fer-ho fins poca estona abans que l'aterràs, l'empenta brutal del tramvia anomenat de la *Creu Roja*...

Quina grandesa i quina solemnitat, la del seu enterrament! Que un demagog qui remou els pobles, com el gran vent remou les onades, porti, al darrera del féretre seu, corrues del poble que va commoure ell, no és cosa que meravelli. Que un gran poeta, com ara Verdaguer o Guimerà, qui sobre les multituds abocà l'ànima roent i les paraules enflamades, arrossegui les multituds sobre les quals escampà els calius encesos, no és cap cosa de miracle. Però, si, té quelcom de meravellós i de taumatúrgic que atregui tot un poble i es faci acompanyar fins més enllà de la mort, un home tècnic, un arquitecte qui lluità amb la matèria, i amb l'àlgebra i amb le geometria. Bé és veritat que el nostre poble copsà immediatament la significació d'aquell home mort que en vida fou tempestejat per un esperit: *Spiritus intus alit*; i fon emportat per les ales de l'Esperit Déu qui allà on vol inspira. I de les pedres va fer-ne fills d'Abraham. I de les pedres va fer-ne un himne que clamarà fins quan calli la veu dels homes. Es allò que diu l'Evangeli: Si aquests que ara criden emmudeixen, les roques gitaran crits.

L'enterrament de Gaudí tingué una grandesa antiga, una grandesa egípcia, qualcú ha dit encertadament. Els teiers de flama groga, banderejant i escabellats al vent. El poble, en densíssima munió, negrejant com un formiguer, dins el recinte del que serà temple, si Déu vol, sota el color ros dels gegantins campanars inacabats. Les colomes volant, perdudes d'esma entre la vegetació monstruosa de les columnes. La veu de plor de l'única campana, llagrimejant sense conhort. L'absolta cantada per l'Orfeó Català, alçant-se sobre el murmuri vast i sord, de la multitud congregada, com un espiral d'encens expiatori o drapejant com una bandera negra esqueixada. De la polifonia implorant només me 'n arribaven a mi que els esqueixos. Esquinçada així, encara em feia més emoció l'absolta litúrgica. Una posta, encesa com una pira, amb l'incendi del sol colgant. La caixa de roure, entremig d'antorxes i de tenebrosos paraments litúrgics, arrossada d'aigua benèita i perfumada amb el glop dels encensers. I el res del Sant Rosari:—*Ara i en l'hora de la nostra mort.* I els cops silenciosos dels martells, dels obrers humils qui amb ell col·laboraren a l'obra, gratant en l'obscuritat dura del mur, per fer el jaç al sublim Arquitecte. I la boca tancada del sarcòfag. I la Creu que el signa, nostra única Esperança...

LLORENÇ RIBER.

L'ARQUITECTE DEL TEMPLE

Ahir, divendres, 10 de Juny, aniversari de la mort de Mossèn Cinte, lliurava l'ànima a Déu dins un llit humil del més vell i humil hospital de Barcelona, el gran arquitecte don Antoni Gaudí.

La darrera vegada que vaig parlar amb ell fou dins una entrada del carrer d'Ausias March on solia arredossar-se esperant el tramvia que ha pocs dies va atropellar-lo No en fa quinze que l'havia vist encara dins el carrer de Montission de Barcelona, estret i ombrívol a la llum d'un fanal groguenc qui apenes l'aclaria. Passava com una ombra silenciosa davant el Circol de Sant Lluch, única societat a que degué per tànyer, amb el seu vestit fosc i menestral, la corbata doblada amb un simple nús i el capell tou i negre, encorvat per la vellesa, la barba blanquíssima, de Sant Josep, despentinada, i absort tot ell dins la seva meditació habitual, o potser resant, com també era costum seva. Alguns passants desconeixent-lo, en aquests darrers temps, li havien allargat una almoina... Venia segurament de Sant Felip Neri, on anava els diumenges a l'ofici i totes les nits als exercicis de l'Oratori.

Vaig sentir l'impuls de descubrir-me, no per fer-me veure d'ell, sinó com ens descubrim davant dels sants i davant dels sers extraordinaris que amb la seva alta qualitat espiritual redimeixen la nostra humana petitesa. Poc haurieu endevinat els ulls distrets, posats un moment en aquell home, la quantitat d'esperit qui flametjava dins el seu cos baixet i rendit als anys, l'idea titànica vivent dins aquella testa blanca amb un no sé què d'angelical, l'indòmita energia de místic de Déu, de l'Art i de la Pàtria que espiretjava en aquells ulls blavissos i argentins com el fulgor de l'olivera, tan bon punt s'alçaven de la terra.

Els ulls d'En Gaudí! Jo no he vist dins cap mirada tanta de llum joiosa i de suau humilesa unida a un tan penetrant i duríssim llampegueig. Ells fulminaven, com devien fer els d'Ernest Hello, la vanitat i la buida petulància, i acariciaven amb complaença adorant tota cosa pura i bella d'aquest món i les visions de l'altre. Record el seu comentari ple de fina admiració, amb aquella veu en tò menor tan eloqüent i persuassiva, qui coneixia també les inflexions de l'ira santa, un dia que m'ensenyava a contemplar, de dalt les escales de la Seu, l'armoniós esgraonament dels arbres de la Glorieta, el campanar de Santa Creu i el Puig de Galatzó, coronat per un nigul de plata llisa. «L'orella,—digué una vegada,—és el sentit de la fe: els ulls són el sentit de la glòria.»

Ric amb la possessió d'aquesta glòria, ell menyspreà sempre com un sant les riqueses materials. Tots els seus guanys se n'anaven en almoines i en obres caritatives. Visqué amb la simplicitat i la modèstia d'un ermità: s'es mort a l'Hospital, conforme ell desitjava.

La seva obra,—tots n'hem discutit aspectes parcials qui ens afectaven massa,—és un conjunt d'una potència genial incontrastable. Aquest constructor sens igual, aquest dolç i atrevidíssim Miquel Angel, amb qui tenia físicament una retiranca, portava dins ell tot un món de formes inèdites.

La seva mà taumatúrgica, a la qual es feien dòcils la pedra, el ferro i les fustes preciosos, semblava jugar amb les flors i amb les muntanyes. No han produit al món les arts del vidre una altra meravella com els dos vitratges que deixà en la nostra Seu; ni la de la forja una obra més vigorosa que la reixa ondulant de la Capella Real o les del palau encantat del Comte de Güell; ni en estructures menors no ha sortit de mans d'orfebre cosa més delicada que els detalls quasi esfulladissos de la Capella del Roser ni d'una elegància més original i decidida que els seus projectes de canelobres, faristols i arques litúrgiques; ni cap arquitecte dels nostres temps ha inflat com ell les masses amb aquell poder quasi geològic, sometent-les al ritme titànic dels oceans. Les torres catedralícies de la Sagrada Família, no solament s'eleven, sinó que *és llencen*, aprimades per una impulsió en espiral qui talla l'alé del qui les contempla, suspès de meravella. Aquella fatxada, amb el portal del Naixament, fermenta i viu tota ella d'una vida ingent i multiforme, i sembla pujar fins a les estrelles cantant el *Sanctus*, *Sanctus*...

Hi ha quelcom de sobrehumà en el mage cristià qui concebé l'obra enorme amb la fe de deu generacions i amb la confiança sense límits del qui treballa per Déu sol i davant de Déu. El nostre Bisbe enyorat el cridà a restaurar la Seu mallorquina, (En Gaudí era un creador i en la simple restauració no sabé aturar-s'hi), perque va veure en ell l'Arquitecte del Temple.

De moltes coses qui em fan mal,—oh fraternal amic Guillem Fortesa! — he volgut anar a consolar me davant les despulles, qui foren vas d'esperit, de don Antoni Gaudí, vetlades amorosament per un estol d'arquitectes joves, amb veneració profunda de deixebles. Aquell cos d'anacoreta, tancat dins un hàbit negre, amb el Sant Crist entre les mans juntes, m'ha dit que la matèria no cantaria mai victòria damunt l'esperit dins la nostra terra mentres Déu hi susciti ànimes com la que acaba de deixar-la.

En el seguici, providencialment suscitat dins Catalunya.

de vius i morts que avança
amb ciris d'esperança
i flames de desfici,

cap antorxa més encesa que la d'En Gaudí mentres ha avançat entre els vius. Ara flametjarà en el cel de la nostra pàtria damunt el front del temple simbòlic, fins que aquest sia acabat i coronat per la cúpula sobirana...

ALANIS.

Folleti del SOLLER -2-

BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVIIè SEGLE)
per Mn. ANTONI PONS PASTOR

ensai meu de reconstrucció plàstica. Bé comprenc que, per això, més tost que la ploma, calien els pinzells de aquells pintors qui, sots el reialme gloriós d'En Joan I, i Na Violant, i en el temps que la Nació Catalana esdevenia gran potència europea així dins l'ordre material com espiritual, fundaren l'escola Ugueto-vergosina, deixant-nos per meravella de l'ànima, garrides taules pintades. En Rafel Moger, Pere Terrenchs, Massana, Marsal, Luert, i En Lluis Borrassà, En Solibes, En Dalmau, En Lluch, l'esclau i altres, són noms que brillen amb resplendors vivíssima dins el cel artístic de Catalunya i Mallorca. El llenguatge, amb a que escriguí aqueix treball, salprès està de mots i frasses, tretes del tresor del *pus bell catalanesc,* per tal de anuar el meu i el qui se llegeix en l'espedient esmentat.

Al terme de tot, l'autor no se proposà altra cosa que ofrenar el seu modest tribut a la història nostrada, i a la literatura, avui en plena florescència, però, quasi dejuna de tan garrides i exemplars mostres.

Oh Pàtria! si una extranya manyada de mesquins calcigaren vilment ta gloriosa senyera, la meva amor de fill, en camvi, te 'n teixerà de bell nou una altra amb fils de ta pròpia llum cegante i grandesa heroica i secular.

ESPOSALLES COMTALS

I *

Ben joves feren matrimoni monsenyor Miquel Lluis Togores, Comte de Ayamants, apellat «lo pubill» amb mi senyora Margaritta des Puig. Ella en penes catorze anys havia, quan volgué anuar-se. I qui certificar gosaria les festes i covinent solemnitat que ocorregué en la dessusdita novitat? Qui hic hi donaria bon recapte?...

Llong secas de cotxes i historiades carroces ensemps amb cabalós escenades, en els que el pintor fé son poder afermar la indústria i maestria subtil, eren tirades de uns pars de mules, encavalcant cascuna genet cobert de vestidures fort lliberals, aixi que meravellava molt hom qui açò guardava. Si pesants vehicols marcaven amb el sacsament de les caixes llurs, de molles sobiranes penjades per fortes corretjes llurs falliments de la carrera. Aital festiva companyada devant de les portes de una maisó. (1) benolent d'antiguetat, feu parada, al carrer qui nom de la Portella ha

La novella i gentil senyoria el sol jaqui 's, així que el lacay esbatanava la portalera, amb reverencial i complida capada, quaix en terra gitada, tantost avallat del seent altívol. Primerament is qué fora per el portalet de la caixa, lleument tastanetjanta, el peu encivellat del novyi, com assetjàs a devallar mi senyora, presa de la mà alba i poca. Vijares donava un lliri fresc i plasent de mirar dins un camp de forment; un eximpli del honestat en la mundanal vanitat. Llurs esguarts, quaix colomes possaven-se sus ella encercadors, per bé que fos meravellosa de veure. Lladoncs, de quiscuna finestrella empolvades guaiten riçades perruques i mantellines environant faiçons gràcils i poncelles, ulls negres i pruents quaix mores, qui des de llurs seents tomben-se esguardant, ça i llà enviró, moguts per natura, hoc encara subpossantse al vigorós exemplar de trastuit. De saber és, que la faiçó de mi senyora, sens falla, munda n'era d'alcofoll, de argentada ni de millia llavadures i untaments de sofre, lleixius de diverses cendres, de sagi de serp, aitampoc de marès de vin grec i als, çò és, cells arressaments i comportaments que aitant acustumen les fembres en guisses novelles i orades.

Un poc estat, descloen-se espau les portelles dels vehícols i els invitats giten-se fores de les cambres sospesses i prestament ixen alor semblant de cérvoles, gentils donzelles, parades amb brials de seda, mervets i mànegues amb cortapisa de més de quatre dits d'ampla i, eixament, dones mariqades, cavallers, ciutadans, hoc encara, aportant elles per abiliment ensus de una gonella de seda vellutada i seti carmesí, o de drap folrada i barrada de seda, i diversos mantells, essent superiors a trastuit; preuvades argenteries i brodadures, ço és a saber,

(*Seguirà*).

* Darrera cada divisió en números romans, es trobarà el corresponent «Glosari» de les paraules de més difícil comprensió.

(1) Actualment del noble D. Jusep F. Villalonga Ca la gran Cristiana.

(*Continuación de la página 7*).

De dos tenemos noticia, dirigidas ambas por los profesores respectivos: una de alumnos de la clase 3.ª, y otra de la clase 1.ª, formadas por 18 alumnos la primera y por 30 esta última, efectuadas ambas en auto-cars.

La de la clase 3.ª tuvo lugar el miércoles, dirigiéndose de aquí a Buñola, Santa María, Sancellas, Algaida, Randa, Cura (en cuya altura comieron), Gracia, Lluchmayor (en cuya ciudad jugaron con los escolares de allí un partido de *foot-ball*), Palma, por la Ciudad-jardín, (en donde visitaron el colegio de la Institución y fueron agasajados por el Hermano José, Director del mismo), regresando luego a Sóller por Valldemosa y Deyá.

La de la clase 1.ª tuvo lugar el jueves, dirigiéndose a Buñola, Santa María, Inca, (donde visitaron el Mercado para dar una idea a los alumnos de las producciones de la isla), Pollensa y puerto de Pollensa (en donde comieron), regresando luego por Alcudia para ver las memorables ruinas, puerto de Alcudia, La Puebla (cuya exuberante vegetación admiraron entusiasmados), Inca, Santa María y Buñola.

De recreo y a la par de gran provecho para los jóvenes escolares son estas excursiones, las que, al mismo tiempo que les sirven de grata expansión, les facilitan una suma de conocimientos prácticos que de otro modo les costaría un mayor esfuerzo intelectual adquirir. Por esto, no sólo hemos de aplaudir la buena costumbre que se va introduciendo de verificarlas, a pie por estos montes y en automóviles por el resto de la isla, sino que hemos de aconsejar a los demás colegios de la localidad, y en especial a los de niñas, imiten el ejemplo que les da el de los HH. de las Escuelas Cristianas.

——

El jueves de la próxima semana, festividad de San Juan Bautista, en el vecino pueblo de Deyá se celebrarán las tradicionales fiestas en honor de su santo Patrón.

Estas empezarán ya al anochecer del día anterior, miércoles, día 23, y tendrán lugar conforme al siguiente programa:

«A las 21. Pasa-calles por la banda de la localidad, que recorrerá las principales del pueblo.

A las 22. Función teatral a cargo de la notable compañía que dirige el Sr. Fuster, poniéndose en escena el drama mallorquín, en tres actos, *La Venjança d'un germà* y el sainete cómico *Un viatge de boda*, amenizando los entreactos la banda deyanense con escogidas piezas de su repertorio.

Jueves, día 24, Festividad de San Juan. A las 7, diana por la citada banda.

A las 10, solemne misa mayor, con asistencia de las Autoridades, ocupando la cátedra del Espíritu Santo el orador sagrado Rdo. Sr. D. Andrés Casellas, de Artá.

A las 12. Concierto musical en la plaza del *Porxo* por la banda de música local bajo la batuta de su joven Director, D. Bartolomé Marcús, y *lunch* con que el Magnífico Ayuntamiento obsequiará al vecindario.

A las 17. Carreras de niños y de hombres, y seguidamente carreras de bicicletas, disputándose artísticas cintas bordadas por las simpáticas señoritas de la localidad.

Después de las carreras habrá, en la plaza del *Puig*, gran baile al estilo del país.

A las 20, se reanudará de nuevo el baile, amenizado por la mencionada banda.»

Anualmente suelen concurrir de Sóller buen número de vecinos, principalmente al anochecer del día de San Juan, improvisándose animada romería de automóviles y carruajes. Este año, de permitirlo el tiempo, es probable concurra también numeroso público.

——

Siguiendo la compañía del «Ferrocarril de Sóller» en su deseo de dar al público toda clase de facilidades, ha dispuesto para la temporada de baños de este año, que empezará el próximo primero de Julio y terminará el treinta y uno de Agosto venidero, la creación de unos abonos entre esta población y la Torre en muy beneficiosas condiciones económicas.

Su precio será: para 50 viajes, 7 ptas.; y para 100, 12'50 ptas., o sea estos últimos con un cincuenta por ciento de rebaja.

Sinceros plácemes merece la citada Compañía por el laudable empeño que en ella se observa de dar facilidades al público, lo cual llevará aparejado, sin duda, un considerable aumento de tráfico; y nosotros, en nombre del público beneficiado, nos complacemos en tributárselos.

——

El jueves por la noche, de ocho a diez, tuvo lugar en la tienda de perfumería de D. Salvador Elías la inauguración de la Fuente Perfumadora de los productos y perfumes «Astra», que acaba de instalar para obsequio de sus clientes el mentado amigo.

Durante las citadas horas fueron bastantes las personas que desfilaron por el domicilio del Sr. Elías, celebrando la nueva y moderna instalación y recibiendo el rocío de perfume de la nueva fuente.

Hicieron todas las personas obsequiadas grandes elogios de la referida instalación, que resultó, a juzgar por ellos, con verdadero éxito.

——

El domingo último, por la mañana, a las once, tuvo efecto en la Casa Consistorial la subasta de las obras a realizar para construir un edificio destinado a escuela en el monte comunal de Santa Catalina.

Constituyóse la mesa con el mismo Patronato, asistiendo los señores Presidente, D. Miguel Casasnovas, Alcalde; Depositario, D. Rafael Sitjar Picornell, Cura-Párroco; Vocal, D. Ramón Escales Deyá, Juez municipal, y Secretario, Rdo. D. Juan Covas Capó, Maestro nacional.

Después de leídos los correspondientes documentos y de transcurrido el tiempo reglamentario, se procedió por la presidencia a la apertura del único pliego presentado, que resultó ser del vecino Martín Cifre Orell, quien ofrece realizar las expresadas obras por la cantidad de 3.999 pesetas, o sea 643'32 pesetas menos del tipo de subasta fijado.

Fué adjudicada provisionalmente la referida subasta a favor del nombrado señor Cifre, quien, si no surge inconveniente, empezará las obras esta próxima semana, debiendo quedar terminadas el día 15 de Agosto próximo.

——

El representante en esta población de la sociedad «Los Previsores del Porvenir», nuestro particular amigo el farmacéutico D. Guillermo Castañer, nos comunica, para que lo hagamos público desde estas columnas a fin de que llegue a conocimiento de los interesados, que acaba de recibir una circular con los recibos provinciales para el cobro de las acciones del «Banco Popular de los Previsores» y que queda abierto desde el día 15 al 30 del corriente en las oficinas locales para efectuar el pago, el cual puede hacerse también directamente.

La cantidad máxima que puede inscribir cada asociado es la de 5.000 ptas.

Queda complacido nuestro amigo.

——

Brillantísimo ha resultado este año el concurso de palomas mensajeras entre Sóller y Barcelona, organizado por la sociedad «Colombófila Sollerense».

A las ocho horas y cuarenta y tres minutos del miércoles último, día 16 del corriente, en defecto de no haber sido posible hacerlo el domingo anterior, y en el sitio denominado «Miramar», de Barcelona, con la intervención de la «Real Sociedad Colombófila de Cataluña» se dió suelta a 54 palomas, las que, después de pocas evoluciones para orientarse, en raudo vuelo tomaron rumbo directo hacia esta isla.

En la Casa Consistorial de nuestra ciudad, en donde estaba constituído el Jurado calificador, a las doce horas y treinta y dos minutos de dicho día fué comprobada la llegada de la primera paloma concursante, perteneciente a D. Bartolomé Enseñat Riutort, cuya entrega fué celebrada y calurosamente aplaudida por el gran número de personas que, ávidas de conocer las circunstancias del concurso, había allí congregadas.

Siguieron a aquélla, por turno, una de D. Gabriel Albertí Castañer, otra del ya citado Sr. Enseñat, una de D. Jerónimo Estades Castañer y una de D. Pablo Mora Alcover poco tiempo después; más tarde, a las trece, fueron presentadas dos más del Sr. Estades y luego, sucesivamente, una de D. José Borrás Pastor, otras dos del Sr. Estades, una de D. Miguel Casasnovas Castañer, una de D. Jaime Pons Miró, cuatro más del repetido Sr. Estades, una de D. Amador Canals Pizá, una más del Sr. Borrás, otra del Sr. Canals, y otras dos del Sr. Estades. Al anochecer del indicado día habían sido ya, como se ha dicho, comprobadas 21 palomas, y al siguiente lo fueron: una de D. Pablo Mora Alcover a las ocho horas y cinco minutos, una de D. Antonio Piña Forteza a las 17 h. y 10 m., otra de D. Amador Canals a las 17 h. y 50 m. y luego una más del Sr. Albertí, otra del Sr. Enseñat (Bartolomé) y una de D. Jaime Pons.

Cerrado el concurso a las veintidos, hora de clausura fijada de antemano, por el mismo orden en que su entega ha sido reseñada quedaron clasificadas las 27 palomas llegadas de Barcelona y, de acuerdo con las bases del Concurso, se adjudicaron los doce premios a los siguientes señores:

1.º Un objeto de arte, un diploma y 50 pesetas a D. Bartolomé Enseñat Riutort.

2.º Un objeto de arte, un diploma y 50 pesetas a D. Gabriel Albertí Castañer.

3.º Un diploma y 45 pesetas a D. Jerónimo Estades Castañer.

4.º Un diploma y 45 pesetas, a D. Pablo Mora Alcover.

5.º Un diploma y 40 pesetas a D. José Borrás Pastor.

6.º Un diploma y 40 pesetas, a D. Miguel Casasnovas Castañer.

7.º Un diploma y 35 pesetas a D. Jaime Pons Miró.

8.º Un diploma y 35 pesetas a D. Amador Canals Pizá.

9.º Un diploma y 30 pesetas a D. Antonio Piña Forteza.

10.º Un diploma y 30 pesetas a D. Bartolomé Enseñat Riutort.

11.º Un diploma y 25 pesetas a D. Jerónimo Estades Castañer.

12.º Un diploma y 25 pesetas a D. Jerónimo Estades Castañer.

Con el producto obtenido en la suscripción abierta para otorgar premios y recompensas, cuyo resultado es el siguiente:

Del Magnífico Ayuntamiento de Sóller 75 ptas.; del Banco de Sóller, 50 ptas. del Crédito Balear 50 ptas.; de La Unión 10 ptas.; del Círculo Sollerense, 15 pesetas de la Sociedad Deportiva Sollerense 25 ptas.; D. Juan Puig Rullán 50 pesetas.; D. Juan Magraner Oliver 50 pesetas; D. Miguel Casasnovas Castañer 25 ptas; D. Pedro Juan Castañer Ozonas 25 ptas.; D. Juan Canals Pons 25 ptas.; don Jaime Torrens Calafal 25 ptas.; D. Antonio Mayol Simonet 25 ptas.; D. Jerónimo Estades Llabrés 25 ptas.; D. Jaime Casasnovas Pastor 15 ptas.

Además S. A. R. Salah-El-Din-Fouad y el señor Presidente de la «Colombófila Sollerense» han ofrecido dos preciosos objetos de arte, que serán expuestos al público así que lleguen de Barcelona y Palma, en donde han sido adquiridos, respectivamente, para los premios primero y segundo.

Que el clamoroso éxito obtenido por la sociedad «Colombófila Sollerense» en este segundo importante concurso, jamás conseguido por ninguna otra sociedad colombófila balear, sirva de estímulo para otras aún más difíciles pruebas es lo que sinceramente deseamos; y felicitamos efusivamente a cuantos asociados que, no obstante las importantísimas bajas experimentadas en los primeros viajes de entrenamiento (debidas al enorme número de halcones que viven en esta isla y en particular en la costa Norte), han contribuído con su aportación pecuniaria y sus palomas al nuevo galardón para nuestra querida Sóller, como también a los organizadores que, con su entusiasmo, venciendo serias dificultades que se oponían a la realización de este concurso, han sabido colocar a tan envidiable altura el pabellón colombófilo sollerense.

——

Por la Alcaldía ha sido publicado hoy un bando participando al vecindario que el martes, jueves y sábado de la próxima semana, a las once, en el Hospital, el Médico titular D. Juan Marqués Frontera vacunará a todos los vecinos que lo deseen.

Como siempre, hemos de recomendar a los padres y madres cuyos hijos no estén vacunados que no dejen pasar esta oportunidad sin hacerlo, e igual recomendación hacemos a las personas adultas que lo hayan sido y cuyo plazo de inmunidad haya terminado ya, para que se revacunen.

——

El sábado último por la noche se reunieron los señores que intentan crear la sección local del Tiro Nacional, con asistencia de los Directivos de la Central de Palma D. Mariano Torres, secretario particular de la representación; D. Melchor Oliver, que llevaba la representación de su Presidente; el General Romero y D. Lorenzo Castañer, paisano nuestro que ha sido premiado en los últimos concursos con diploma y medallas de tirador de primera clase.

Una vez enterados los reunidos del objeto que motivaba la reunión, procedióse a constituir la Sección local y al nombramiento de la Junta que ha de regirla, quedando ésta constituída en la siguiente forma:

Presidente.—D. José Morell Rullán

Vice-Presidentes:—D. Francisco Ripoll Moragues y D Jaime Casasnovas Pastor.

Secretarios.—D. Antonio Bauzá y don Antonio Canals

Contador.—D. Vicente Garau

Tesorero.—D. Juan Casasnovas

Vocales.—D. Rafael Mora, D. Guillermo Castañer, D. Joaquín Castañer, don Juan Nadal y D. Juan Mayol.

Una vez hubieron tomado los nombrados posesión del cargo, los directivos de Palma ofrecieron a la sección de Sóller su concurso para que en breve pueda alcanzar un floreciente desarrollo, cuyas palabras fueron agradecidas por los recién nombrados.

Acordóse luego expedir el siguiente telegrama:

«Miguel Ribas de Pina—Tiro Nacional—Granada.—Queda constituida Sóller representación, saludándole comisión organizadora—Morell, presidente, Melchor Oliver»

A la mañana siguiente recibióse este otro en contestación:

«Morell, Presidente Tiro Nacional Sóller—Tiradores concurso nacional hacen votos prosperidad nueva representación prometen concurrir gran número cuando Sóller conceden campeonato España.—Ribas»

A los señores nombrados felicitamos sinceramente por la distinción de que han sido objeto.

——

Después de una semana de días variables en cariz y en temperatura, pues que los hubo nublados y despejados, de viento cálido, sofocante, y de fresca y agradable brisa, amaneció el de ayer densamente encapotado, y cubierto por completo de nubes el horizonte permaneció, por la noche inclusive, hasta el amanecer de hoy, habiendo caído ligera llovizna a cosa de las diez, pero tan ligera que ni siquiera bastó para quitar el polvo de los caminos y carreteras en las afueras de esta población.

Hoy, si bien cruzan el firmamento pesados nubarrones, a intervalos nos deja ver su faz risueña el astro-rey.

——

Fué una gran muchedumbre de vecinos de esta ciudad la que el domingo último se dirigió a Inca para presenciar la importante corrida de toros que se celebró en aquella plaza. Buena parte de ellos fueron en tren y otros muchos en auto.

Para los primeros hubo, como digimos, un tren extraordinario para el regreso, que llegó a esta población a las once de la noche.

Los aficionados regresaron muy entusiasmados de la corrida, manifestando fué una de las mejores que se han verificado. Lo cual es de celebrar, porque si después de las molestias del viaje y de los gastos que ocasionaba (la entrada de sombra valía 15 ptas.) hubiera resultado un fracaso, su desconsuelo hubiera sido muy justificado.

——

Desde la última semana se encuentra en Mallorca, adonde ha venido para descansar algunos días en su finca *Son Roca*, el Excmo. Sr. D. Valeriano Weyler Nicolau, Capitán General del Ejército de Espnña.

Le acompaña en el viaje su hijo, el ex Diputado a Cortes por Mallorca, D. Valeriano Weyler Santacana.

El jueves de esta semana pasaron a saludar en su mencionada finca al ilustre General, el Jefe Provincial de Cuentas y Presupuestos, D. Elviro Sans Rosselló; el Secretario de este Juzgado Mnnicipal, D. Luís Sanchis Gomez; el Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués Coll y el industrial D. José Forteza Forteza.

Fueron amablemente recibidos por el Capitán General, con quien departieron cerca de una hora comentando diversos asuntos de actualidad.

El señor Weyler permanecerá en Mallorca hasta fines de mes, en que embarcará para Valencia y Madrid.

Probablemente en el mes de Agosto regresará de nuevo a esta isla con el objeto de pasar una más larga temporada en *Son Roca* en compañía de sus hijos D. Valeriano y el ilustrado Abogado D. Fernando.

——

La comadrona D.ª Jerónima Barceló, de Pujol, que tras unos exámenes brillantes acaba de obtener el título en la Universidad de Valencia (no en la de Barcelona, como mal informados dijimos en nuestro número anterior) ha estado en esta Redacción para rogarnos ofreciéramos en su nombre al público en general sus servicios, y de una manera especial a los pobres, a los cuales los ofrece gratuitamente.

Es de aplaudir ese gesto altruista de la señora Barceló, por el que se hace merecedora de toda clase de felicitaciones, que nos complacemos en tributarle al par que le deseamos el mayor éxito en el desempeño de su carrera.

Notas de Sociedad

NOMBRAMIENTO

Por la prensa de la Capital nos enteramos de que ha sido nombrado Interventor del Ayuntamiento de Palma, nuestro buen amigo D. Jaime Busquets Mulet, actual Interventor del Ayuutamiento de Lluchmayor.

Nos alegramos de la noticia, y por la distinción que ha merecido el señor Busquets enviámosle sincera enhorabuena, al propio tiempo que le deseamos el mayor acierto en el desempeño del delicado cargo que le ha sido conferido.

BIENVENIDA

Con objeto de pasar una temporada de descanso en Petra, donde residen sus padres, y enseñar a éstos su primogénito, un precioso querubín de nueve meses de edad, ha venido de Arecibo (Puerto-Rico) nuestra paisana y apreciable amiga doña María Barceló Miquel.

Ha sido inmensa su satisfacción de poder visitar los parajes donde pasó su niñez y que desde entonces no había vuelto a ver, y nos la ha proporcionado a nosotros la grata sorpresa de haber podido estrechar su mano.

——

Procedente de Barcelona ha llegado para pasar en esta ciudad el presente verano el propietario y distinguido amigo nuestro, D. Lorenzo Roses Borrás.

Con igual fin ha regresado de Carcagente acompañado de su señora esposa, doña Bárbara Morell, el joven D. Ramón Colom Puig, y de Palma el particular amigo nuestro y propietario D. Juan Canals Pons.

Sean todos ellos bien venidos.

DESPEDIDA

Para Neuchalet (Suiza) salió días pasados la amable esposa de nuestro amigo D. Antonio Colom, D.ª María Ferrer Rullán, con objeto de incorporarse a la familia residente en aquella pintoresca ciudad, después de rendido a su bondadosa madre el postrer tributo, conforme dijimos ya nuestro número anterior.

***

También salió para Cannes (Francia) con su distinguida esposa e hijas, nuestro buen amigo el comerciante y ex-Teniente de Alcalde de este Ayuntamiento D. Ramón Lizana Bover, que con el objeto de cuidar en su enfermedad a su querida madre y abuela, aquéllas, y de asistir posteriormente al entierro y funeral, este último, habían venido a esta ciudad.

El Sr. Lizana, al despedirse de nosotros nos suplicó rogáramos en su nombre a sus amistades, de quienes no le ha sido posible despedirse personalmente por falta material de tiempo, le tengan por despedido, y que les expresáramos su profunda gratitud por las muchas atenciones de ellas recibidas con motivo de la desgracia de familia que acaba de experimentar.

Cuyo encargo dejamos cumplido deseosos de complacer a dicho nuestro omigo.

***

Para Belfort salieron también nuestro apreciable amigo y entusiasta colaborador D. José Magraner Vicens y su simpática esposa D.ª Antonia Castañer Delteil, con objeto de pasar una muy breve temporada en la mencionada ciudad francesa, en la que tiene la antigua y acreditadísima casa Magraner establecidos sus importantes negocios, y tomar aquél las aguas termales en Bagneul-de-l'Orne.

Deseamos hagan tenido todos ellos una travesía feliz.

OPERADO

Por cartas llegadas de Puerto Rico nos enteramos ha sido operado en la clínica «Auxilio Mútuo» de aquella isla por el afamado Dr. Roldán, nuestro antiguo amigo D. Miguel Pastor Castañer, hermano del vicario de esta Parroquia nuestro amigo D. José.

El curso de la operación ha sido de lo más satisfactorio, de lo que nos alegramos infinito y por lo cual enviamos al enfermo nuestra sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a toda su demás famfilia.

EXÁMENES

Con verdadera complacencia informamos hoy a nuestros lectores de que en los exámenes celebrados estos días en el Conservatorio de Música de Valencia han aprobado los cursos 1.º, 2.º y 3.º de solfeo y 1.º y 2.º de piano los niños Antonio y Catalina Aguiló Forteza, de once y nueve años de edad, respectivamente, hijos de nuestro apreciable amigo el industrial D. José Aguiló Pomar.

Han sido preparados por el Director de la banda de música de la «Lira Sollerense», también querido amigo nuestro, D. Miguel Oliver Bauzá.

Al felicitar cordialmente a los aplicados niños y a sus padres y demás allegados, con tal motivo, hacemos extensiva al mencionado profesor nuestra felicitación, que bien se la merece por su inteligencia y por su entusiasmo en pro de la enseñanza musical.

——

Después de los exámenes de fin de curso en el colegio de los PP. Jesuitas, de Valencia, en los que han obtenido brillantes notas, han regresado a esta ciudad, con objeto de pasar las vacaciones veraniegas en el seno de sus familias respectivas, los alumnos Gabriel Oliver Llinás y Ramón Vicens Casasnovas en el anterior correo y en la mañana de hoy Damián Mayol Marqués, Salvador Oliver Llinás, Juan Castañer Casasnovas y José Luis Vicens Morell, que ha quedado en Palma, donde reside temporalmente su señora madre.

Al darles a todos la bienvenida, enviámosles sincera felicitación por su aprovechamiento, demostrado con las notas alcanzadas, felicitación que hacemos extensiva a los padres respectivos y demás familiares.

BODA

En Palma, en el oratorio de la Misión, uniéronse con el santo lazo matrimonial, el miércoles de esta semana, la bella y distinguida señorita Francisca Marqués Mayol, hija de nuestro paisano y apreciado amigo el acaudalado propietario D. Bernardo Marqués Rullán, y el Licenciado en Farmacia D. Lorenzo Muntaner Ramonell.

Tuvo lugar la religiosa ceremonia ante el altar de la Virgen Milagrosa, profusamente iluminado y artísticamente adornado, bendiciendo la unión y celebrando la misa de velaciones el Rdo. P. Pons, de la Misión, quien pronunció una elocuente plática alusiva al acto.

Apadrinaron la boda los propietarios, tíos de los desposados, D. Juan Marqués Rullán, por parte de la novia, y D. Jaime Bosch Vanrell, por la del novio; y firmaron el acta matrimonial como testigos los propietarios D. Buenaventura Mayol Puig y D. Antonio Joy Joy, por parte de la desposada, y por la del contrayente los Doctores D. Miguel Martorell y D. Francisco Valdés Guzmán.

Salieron después los nuevos cónyuges para el predio «Alcoraya», del término de Montuiri, propiedad de la familia del novio, donde pasarán aquéllos los primeros días de su luna de miel, que les deseamos sea eterna y colmada de venturas.

Al enviar a la gentil pareja nuestra cordial felicitación, hacémosla extensiva a los padres y demás familiares respectivos.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Con las funciones del sábado y domingo últimos dieron término en este teatro las funciones cinematográficas de la presente temporada, proyectándose un atrayente programa, que fué muy celebrado por la concurrencia, bastante escasa, que acudió a presenciarlo.

Este teatro cierra sus puertas en el verano, durante el cual la Empresa irá preparando la temporada de otoño contratando las mejores cintas del mercado.

Para cuando abra de nuevo sus puertas, ofrecerá al público las películas que mayores éxitos hayan alcanzado.

TEATRO VICTORIA

En este popular teatro el jueves de la presente semana dieron principio las funciones de cine al aire libre con una enorme concurrencia. Las películas que en ella se proyectaron fueron del agrado de los espectadores, que salieron muy complacidos del notable programa exhibido.

Estas funciones al aire libre resultan muy agradables por la deliciosa temperatura que en el patio del edificio se disfruta, lo cual explica cómo, a pesar de ser día laborable, se reunió en él el jueves tan extraordinaria muchedumbre.

El domingo, habíase proyectado un muy interesante programa, y para esta noche y mañana se anuncia otro no menos sugestivo, que forman las siguientes películas:

1.º *La hija del fuego*, por Perla Blanca, en ocho partes.

2.º *Juerga policíaca*, cómica, en dos partes.

Vida Religiosa

Pocas veces, desde que se celebra en nuestra Parroquia el octavario dedicado al Sagrado Corazón de Jesús se habrá notado una tan grande afluencia de fieles al templo deseosos de escuchar la divina palabra como ha sucedido durante la semana actual, siendo aún mayor la del domingo último, en cuyo día puede decirse que no quedó el más pequeño espacio vacío.

Ya dijimos que el orador sagrado encargado de estas predicaciones es el Rdo. P. Ramón M.ª de Bolós, S. J. de quien huelga hagamos la presentación siendo ya de todos nuestros lectores conocidos su natural elocuencia, sus vastos conocimientos científicos, sus considerables recursos apologéticos y su don especialísimo de conocer y saber amoldarse a la intelectualidad de sus oyentes, cosa esta última que ha dejado una vez más demostrada con los sermones de las Visitas, el viernes de la anterior semana, y con estos del Octavario que está predicando ahora.

El tema escogido el primer día y continuado en los siguientes ha sido: el reinado de Cristo, del Corazón de Jesús, es el reinado del Evaegelio», y en la exposición y estudio de las enseñanzas evangélicas se ha detenido y profundizado de un modo claro, al alcance de todas las inteligencias, aún cuando en el comentario minucioso de las miradas, de las lágrimas y de determinadas palabras de Jesucristo haya intercalado en su improvisación pensamientos muy elevados, delicadísimos, de una sutilidad que al parecer no debía el vulgo alcanzar.

Es de esperar que la buena semilla no caerá *toda* en el yermo, sino que el numeroso auditorio, predispuesto a guardarla, como lo prueba el afán con que corre a recibirla, será terreno fértil en el que germinará y fructificará. Así sea.

Verificóse el domingo último, conforme habíamos anunciado en la sección de «Cultos» de nuestro número anterior, solemne fiesta en Biniaraix en honor del Sagrado Corazón de Jesús, y a todos los actos que la constituyeron asistió numerosa concurrencia. Por la mañana, en la misa mayor, hicieron acto de presencia los vecinos del populoso lugar, y por la tarde, en la procesión de las Visitas, además de aquéllos, buen número de personas que desde esta población subieron al mencionado caserío para tomar parte en la referida procesión o presenciarla.

Asistieron los niños y niñas de las escuelas, gran número de hombres, las asociadas Hijas de la Purísima, todos con hacha o cirio; bajo palio llevaba el viril conteniendo la Sagrada Forma el Rdo. Párroco Arcipreste, Sr. Sitjar, asistido por los Rdos. Sres. Coll y Rullán, y representaban la corte angélica algunos niños vestidos de ángeles. La música de capilla de la Parroquia cantó, con el clero y el público, himnos eucarísticos durante el trayecto, y detrás de la procesión seguían numerosas mujeres deseosas de oir los sermones que predicó el Rdo. D. Andrés Casellas, de Artá, quien ya en el oficio, por la mañana, había también predicado. Con fácil palabra y clara dicción recordó en cada visita un pasaje de la pasión y muerte del Salvador para demostrar la exactitud del tema que había escogido: que la mayor prueba de amor que puede uno dar a otro es el dar la vida por él.

Los altares para las visitas—sencillos pero muy hermosos, adornados con plantas y flores y convenientemente iluminados—fueron levantados en los casas de D. Antonio Colom, de D. Miguel Llabrés, de don José Mayol y de D. José Soler, siendo el último sermón en la iglesia, después del cual se cantó el *Te-Deum* y se verificó la reserva de S. D. M., cantándose por el público el himno eucarístico nacional, con lo que se dió por terminada la solemne función.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 9.—Antonia Colom Calafat, hija de José y Catalina.

Día 10.—Bartolomé Castañer Coll, hijo de Cristóbal y María.

Día 13.—José Serra Colom, hijo de Juan y María Elena.

MATRIMONIOS

Día 2.—Juan Far Rotger, con María Calvo Folch, solteros.

Día 10.—Juan Capó Alemany, con Catalina Bauzá Rotger, solteros.

Día 13.—Salvador Bisbal Mayol, con María Castañer Ribas, solteros.

DEFUNCIONES

Día 6 —María Rullán Miquel, de 73 años, casada, Manzana, 36 núm. 88.

Día 7.—Adrián Sellés Jover, de 7 meses, Manzana, 49 núm 79.

Día 12.—Miguel Forteza Forteza, de 77 años, viudo, calle de la Luna, núm. 1.

Día 18.—Jaime Coll Pizá, de 70 años, soltero, calle del Cementerio, n.º 38.

Se desea vender

la casa núm. 16 de la calle del Cementerio, de esta ciudad. Es muy espaciosa y entre las excelentes condiciones que reune cuenta la de tener un vasto salón.

Darán informes en la misma casa.

Mateo Palmer Palmer

Rey Sancho, 29 PALMA DE MALLORCA (Baleares)

COMPRA-VENTA A COMISION DE ACEITES DE OLIVA, HARINAS Y CEREALES

NODRIZA

joven, viuda, con leche de siete meses se ofrece para criar en esta ciudad.

Para informes, en esta imprenta.

SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio Maura (Arrabal).

Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

ECOS REGIONALES

BARTOLOMÉ DARDER Y MALLORCA

Toca a su fin la expedición organizada a través de Mallorca por el Comité español del XIV Congreso Geológico Internacional reunido en Madrid durante la última decena de mayo. No dudamos de que el lector está informado del esplendor científico y suntuario que dicha asamblea ha revestido, por la calidad de los concurrentes, digna de su número—pasaron de mil, sólo los extranjeros—, por la importancia teórica y práctica de los temas discutidos, comunicaciones presentadas y conferencias que fueron pronunciadas; por el éxito de las excursiones efectuadas por toda España, digno preludio también de las que estos días se verifican; por las muestras efusivas de simpatía y respeto tributadas en todas las regiones hispanas al paso de nuestros huéspedes ilustres, y, en fin, por la trascendencia que para España tiene el estrechamiento de los lazos que a sus hombres de ciencia unían ya con los valores intelectuales del mundo entero, de esa pléyade de naciones para las cuales España era aun el país de la leyenda negra, leyenda que sólo con embajadas como las que durante estas semanas han recorrido y recorren nuestro suelo lograremos ver borrada del ideario de los demás pueblos.

Pero entre todas estas expediciones hay una que merece atención singular. Y conste que no hablamos porque sintamos vivísimo anhelo de significar nuestra admiración por Mallorca. ¡Qué diríamos nosotros, qué escribiría nuestra feble pluma acerca de esta isla, que al sublime privilegio de ser precisamente isla—cual la Gran Bretaña—une el encanto de reunir, bajo el cielo azul que compite con este Mediterráneo de tonalidades audazmente inverosímiles, algo de Andalucía, de Italia y de Suiza! No. ¡Calle la pluma ante tanta grandeza!

Es en la persona de Bartolomé Darder Pericás en lo que yo quiero concentrar el amor, la admiración y el respeto ante grandezas tan sublimes como las que Mallorca nos ha deparado a los treinta y tantos geólogos que la visitan; geólogos entre los cuales se cuentan nombres tan ilustres como Mr. Paul Fallot, cuya presentación huelga, por ser conocidísimo aquí, amén de admirado y querido; como Mr. Emile Argand, uno de los más grandes valores actuales en el campo de estas ciencias, célebre por sus grades síntesis acerca de la estructura de los Alpes, de Mallorca y de las cordilleras andaluzas, arrugas producidas por un pretérito ataque del continente africano contra el actual centro de Europa; como en fin, Mr. F. J. Fourmarier, ilustre profesor de la Universidad de Lieja, hombre de ciencia notable que sigue con atención ejemplar las fases estructurales del noble solar mallorquín durante este rápido viaje.

Así, pues, no será la de Ramón Llull; no la del romanticismo; no la de los pintores que la han cantado con la paleta ni la de los poetas que la pintaron con su estro lírico, la Mallorca cuya visión llevo en mi mente y cuyo amor quedó en mi corazón grabado para siempre desde que en un amanecer ví, tras las negras sombras de la isla Dragonera, las pinceladas violetas de la lejana costa oriental.

Es la Mallorca de Darder Pericás; porque en él la veo resumida. Un poeta perdisteis, nobles hijos de esta isla clavada entre Oriente y Occidente, entre la Europa frígida y brumosa y el Africa ardiente y sensual, entre los Alpes y el estrecho de Gibraltar. Un poeta perdisteis; mas otro, otro poeta de la ciencia, que es verdad, bondad y belleza, tenéis ahora.

Por mucho, por mucho que cante el pintor con sus mágicos pinceles: por más que pinte el poeta con sus estrofas, nunca llegará a la trilogía con que brinda la ciencia geológica; hay más que unos ojos que ven y unas manos hábiles que obedecen; hay más que una mente que sueña y un corazón que al ritmo de sus latidos, rima, ¡Es el cerebro que interpreta, que escudriña, que aniliza hasta el último detalle, roca por roca, fósil por fósil, ora en lo profundo de los valles, ya en lo alto de los tajos enhiestos, la estructura del suelo, de este suelo mallorquín. Sin la ciencia, sin esta piedra angular de las creaciones humanas, ¿qué belleza ni qué verdad intrínsecas podrían tener la poesía ni la música ni la pintura?

¿Quién mejor qne un geólogo de la reciedumbre de Darder Pericás puede sentir y querer el latido ancestral y el alma profunda de esta madre mallorquina que a hombres de tan diversos países nos abre hoy los brazos?

Darder se ha visto estos días bajo dos impresiones simultáneas muy diversas: de un lado, la de su patria chica que desde los 16 años ha venido estudiando con amor de hijo y con intuición de sabio, publicando a los 19 el primero de sus trabajos notabilísimos; de otro, la que en sí lleva el voluntario sometimiento de los propios juicios al de un tribunal científico internacional, superior por todos conceptos al de examen y al de la oposición.

Y de igual modo que triunfó en estos; de igual manera que pudo ver años atrás cómo por las cuencas yertas de los ojos ciegos paternos asomaban lágrimas emocionantes ante el triunfo logrado en noble lid; ahora, después de la admiración que ya habían despertado sus memorias entre los geólogos de Europa y América, aquel padre anciano que con los ojos del alma sigue atentamente la marcha ininterrumpida del hijo bueno hacia la conquista de un nombre glorioso en los fastos de la ciencia universal, bendecirá a Bartolomé; incluso olvidará la tristeza de su ceguera; e incluso también podrá pensar en que Dios tenía dispuesto en sus designios que el padre había de quedar sumido en las tinieblas para que en el hijo se exaltase la visión sensorial y la proyección sutil de la mirada de su poderoso intelecto.

Darder Pericás ha triunfado en toda la línea; la Geología española viste sus galas, porque de española pasa a ser mundial. Mallorca, esos Alpes a medio derruir y a medio levantar del fondo de los mares, según frase felicísima de Argand, tejen una corona de laurel a Bartolomé Darder. Ya está revalidado por la Ciencia extranjera, condición que por inveterada costumbre parece indispensable para que los españoles ayudemos a un compatriota a escalar las cumbres de la gloria; parece oportuno el momento de que siquiera la patria chica, Mallorca, lo tenga de un modo elocuente, entre sus preclaros hijos. Que como a tal tiene a Bartolomé Darder Pericás la ciencia de todo el mundo representada ahora por el XIV Congreso Geológico Internacional.

JUAN CARANDELL

9-VI-926.

(De *El Día*)

Crónica Balear

Palma

El martes, a las tres y media de la tarde, llegó a nuestra bahía, anclando a la entrada del puerto, el vapor italiano «Stella d' Italia» a cuyo bordo viaja el Almirante italiano Tito Filomarnio, Principe de Betetto.

El citado buque vino al mando del conde Roberto Shuvarich; procedía de Civitachia; componen su tripulación 161 bombres.

A su bordo viajan 270 turistas, todos ellos pertenecientes a la Liga Naval Italiana, de la cual es presidente el citado principe.

Desplaza el buque 5.295 toneladas, desarrollando sus máquinas una potencia de 7.300 toneladas.

La mayoría de los turistas, todos ellos pertenecientes a la alta sociedad italiana, saltaron a tierra, visitando muchos de ellos nuestros pintorescos alrededores.

—--

Siguen con gran actividad los trabajos de construcción del nuevo ramal del tranvia eléctrico Palma-Establiments.

En la actualidad se procede a la prolongación de la via de la calle de San Miguel, la cual llegará frente al edificio de los Juzgados municipales, estableciéndose un desvío en la plaza del Olivar, para los coches remolques.

El domingo o lunes, dias en que tendrá lugar el «escuró» se procederá al derribo y arreglo de la parte de la acequia de la Fuente de la Villa, por la cual ha de cruzar la línea.

A fin de dar facilidades a las muchas personas que acuden diariamente al Matadero, se establecerá un apeadero ante el cruce del camino que se abrirá entre la carretera del citado establecimiento.

Para dicho trayecto, que indudablemente será utilizado por la clase obrera y gente que allí presta servicio, el precio del billete será de 10 céntimos.

El presidente de la Comisión de Obras del Ayuntamiento don Bernardo Jaume, el Arquitecto señor Bennassar, y el gerente de los Tranvías Eléctricos señor Esteva han visitado aquel lugar a fin de dar las órdenes oportunas para que se hagan las obras necesarias para dar paso al público desde la carretera de Establiments al Matadero.

La nueva línea Palma Establiments, se inaugurará muy en breve, siendo los deseos de la Compañía el que este acto tenga lugar a más tardar, el dos de julio próximo, toda vez que en dicho dia se cumple el 10.° aniversario de la inaugurarión del servicio de los Tranvías Eléctricos en Palma.

—--

El martes por la mañana, a las doce, en el salón de sesiones del Ayuntamiento, se reunió la asamblea de propietarios contribuyentes de las vias afectadas por las nuevas obras de pavimentación, que fueron hace pocos dias subastadas.

Presidió el acto el Alcalde accidental, señor Crespo de Estrada, asistiendo buen número de propietarios de fincas a quienes afecta la contribución por el arreglo de dichas vias,

La reunión tenía por objeto proceder al nombramiento de la Junta que, juntamente con el Ayuntamiento, ha de intervenir y vigilar dichas obras.

—--

El «Orfeó de Sabadell» ha fijado definitivamente el día de hoy para la salida de Barcelona hacia Mallorca, llegando, por lo tanto, a Palma, si no hay novedad, mañana. Durante los dias 20, 21 y 22 se celebrarán los diferentes actos y excursiones ya anunciados, y el lunes día 21 tendrá lugar el concierto, cuyo programa será muy interesante.

—--

En uno de los últimos conciertos dados por el «Orfeó Catalá» en su «Palau de la Música Catalana» fueron interpretadas por primera vez por dicha notable masa coral, bajo la dirección del Maestro Millet, varias composiciones originales del insigne Maestro Amadeo Vives, y entre ellas figura la bellísima poesía de nuestro inolvidable y llorado vate don Juan Alcover Maspons, titulada «La Balanguera».

De una crònica publicada por «La Publicitat», referente al expresado concierto, traducimos los siguientes párrafos:

«El Maestro Amadeo Vives acaba de ofrecer al «Orfeó Catalá» unas flores exquisitas de su talento, que cabe recibir en son de fiesta. Los tres «Idilios» titulados: «Jesús i Sant Joan», «La lluna i la rosa» i «Canta i vola que fa sol», son tres composiciones que enriquecen el repertorio del «Orfeó» con una aportación asaz valiosa Son concebidas con una exquisitez de sentimiento, llena de sugestiones, y escritas con la traza de un maestro consumado, de un gran artista. El ambiente poéticamente evocado de los viejos madrigales, se nos apareció matizado con finas pinceladas que aunan y expresan una sensibilidad delicada y una viva fantasía. El segundo, «La lluna i la rosa», es, para nuestro gusto, superior a los otros; en él se eleva extraordinariamente la inspiración del artista, y vibra un sentimiento profundo y una pura emoción.

El público aplaudió con entusiasmo vivisimo, y pidió repeticiones que tuvieron que ser concedidas. El Maestro Vives fué llamado al hemiciclo y abrazado, con el Maestro Millet, escuchó repetidas ovaciones llenas de afecto que interrumpieron buen espacio de tiempo el concierto.

Pero el triunfo del compositor fué mayor aún al estrenarse «La Balanguera». El efecto que produjo esta composición, cantada al unísono por todo el «Orfeó» y acompañada por el órgano, fué indescriptible. Al bisarse, el entusiasmo se desbordó, y resonaron aclamaciones verdaderamente emocionantes.

Ha tenido un verdadero acierto el Maestro Vives el poner música a la magnífica poesía del gran mallorquín, hacia la que oportunamente llamó la atención de los músicos de la tierra José Carner»

JOVEN

de 26 años, soltero, conociendo el alemán y el francés, desearía una buena colocación en una casa de comercio española, en Alemania.

Para más informes, dirigirse a la Casa Alemany, de Montluçon (Allier) Rue du Capitaine Segond, 2.

ROPAS CONFECCIONADAS
PARA CABALLERO Y NIÑO

Trales, Chaquetas Sport, Pantatones franela, Gnardapolvos, Uniformes, etc.

Almacenes EL AGUILA

Calle Colón, 39.—PALMA MALLORCA

XUT Setmanari humorístic de futbol. De venta: Estanco de la Plaza

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

LA MUJER EN EL HOGAR

Os voy a hablar, queridas lectoras, de la decisiva influencia que en el bienestar de la familia ejerce la mujer. Esta influencia depende casi exclusivamente de la conducta que para su sostenimiento observe la mujer.

Además de las prendas necesarias que para ser ama de casa se debe poseer, que es acertada dirección, economía y demás, son precisas muchas y excelentes cualidades, que, embelleciendo el hogar y el alma de la mujer, contribuyen a hacer la felicidad de aquellos a quienes ha de vivir unida. La modestia y humildad son las más indispensables; con ellas se logra dulcificar el carácter, a veces duro, del hombre a quien la aspereza y presunción de la mujer no hacen más que irritar.

Tampoco debe la mujer dejarse llevar de imprudentes arrebatos de mal humor, ni ser de genio áspero y dominante; tales defectos dicen muy mal con la natural ternura y bondad que nos han de caracterizar.

Los ratos de descanso debemos emplearlos en ocupaciones pacíficas y que estén en armonía, por ejemplo: al cuidado de animales domésticos, el cultivo de plantas, flores, los paseos y la ejecución de actos benéficos; he aquí en lo que debemos cifrar nuestra complacencia. Esto último, sobre todo, además de ser un precepto de la santa religión que debemos profesar, hace formar una alta idea de la que tan hermosos actos realiza. En todo un corazón sencillo, sensible, un alma noble, desinteresada, es la prenda de más valía que la mujer pueda ostentar.

No siempre salen las cosas a medida de nuestro deseo. La naturaleza humana está más cerca de sufrir dolores que de gozar prosperidades, y cuando nos sintamos víctimas de alguno de esos dolores no debemos llevarnos de arrebatos de cólera ni de impaciencia; la resignación en el infortunio es el crisol en que las almas se purifican, y entonces hace que Dios se apiade de nuestra suerte y ponga término a nuestras desventuras.

Tengamos, pues, simpáticas lectoras, por norma, el que el alma de la mujer debe estar abierta a la bondad, a la compasión y a la beneficiencia, si se quiere cumplir dignamente el sublime y consolador destino que nos está reservado sobre la tierra.

CONCHITA PUJOL SOLER.

PALIQUES FEMENINOS

Existe una coquetería impropia de la mujer que sabe estimarse y que desdeña por decoro ciertos recursos de «atracción». Pero existe a la par otra coquetería espontánea, decorosa y lícita, que consiste en poner un marco favorable a los atractivos, procurando al mismo tiempo disimular todo lo posible las imperfecciones... O sea, dicho en menos palabras, realzar lo bello y ocultar los defectos; agradar en fin.

Esta última coquetería puede no ser reprobable, a condición de que sea discreta y de que se mantenga en un justo medio, sin desplazarse nunca a lo llamativo, atrevido e impropio de una mujer cristiana y decente.

PARA ELLAS...

Y de los multiples y variados recursos que, empleados con habilidad, hermosean y hasta crean atractivos que no existen, aumentando desde luego y estilizando los que se poseen, quizá uno de los más importantes y eficaces es la expresión; la expresión no solo hablada, sino en gestos y en conjunto fisonómico. Lo prueba la seducción especial de algunas mujeres cuya belleza, en difinitiva, no sólo no es excepcional, sino que apenas llega a lo corriente. Y, sin embargo, esa seducción especial, singular, la poseen. ¿En qué consiste?, os preguntáis contemplando y observando a un tipo de esos. ¿En los ojos? No; los ojos son, ni muy grandes ni muy pequeños, ni bonitos ni feos. ¿En la boca, en la nariz? Tampoco tiene nada de particular. ¿En el cuerpo, tal vez? Son cuerpos proporcionados pero no un prodigio escultural, ni una maravilla de líneas.

¿Dónde se halla entonces, os repetís perplejos, el encanto innegable y no vulgar de estas mujeres... vulgares? Sencillamente, en la expresión, en la «manera» de sonreir, de escuchar, de mover los labios, de mirar, de expresarlo todo, la alegría, el interés, la pensadumbre, el odio, el amor, etcétera, más que con palabras, y aún sin palabras, con el gesto, gesto atrayente y vario capaz de las matizaciones más sutiles...

Sin duda este atractivo de la expresión es en gran parte innato e inadquirible, pero en parte nada más, puesto que, como ha escrito recientemente en una gran revista parisina Susana Duprés, «existe un arte de la expresión, o lo que es lo mismo, que la expresión se educa, se refina, se estiliza cuando se tiene un temperamento delicado, una cultura estética, voluntad tenaz y... un espejo. Esto del espejo resulta a primera vista algo... de bastidores, de «camerino», de actriz, y, en realidad, lo es; pero en cambio, dice la interesante escritora, una vez educados la expresión y el gesto, o lo que es igual, una vez que hemos aprendido a sonreir, a escuchar, a mirar, a expresarlo todo personalísimamente, y al mismo tiempo, con una justeza absoluta y una «flexbilidad» maravillosa, esa formación adquirida mediante innumerables ensayos frente al espejo, se transforma, poco a poco, en algo ya nuestro, espontáneo y natural.

Es un «papel» al principio representado solamente, pero que luego nos asimilamos a fuerza de interpretaciones repetidas y cuidadosas. Consecuencia: no sólo es posible, sino relativamente fácil, educar la expresión y estilizarla, adquiriendo el supremo atractivo que esto representa en toda mujer de sociedad.»

La lección que Susana Duprés brinda luego a sus lectoras resulta interesante. La titula «Nuestros rostros frente al espejo». Y otro día, ya que el espacio falta, procuraremos glosar esa «lección», que a las lectoras nuestras de seguro les interesará también.

EL AMIGO TEDDY

DIÁLOGOS

SOBRE EDUCACION FEMENINA

La otra mañana dirigíame a clase con mis buenos amigos los libros bajo el brazo y la alegría en el corazón, esta alegría sana de aquel que sabe va a cumplir, a realizar algo útil, y en la mente la lección aprendida, que musitaba a flor de labio.

Tropecéme en el camino con don José, viejo amigo de mi familia, que cariñosamente preguntóme a donde encaminaba mis pasos. Le informé brevemente y como él se mostrara sorprendido de la firmeza que en mi contestación empleara, le mostré mis libros con orgullo.

Te acompaño, díjome mi viejo amigo, y después de un cumplido, al que contesté con una frase versallesca, emprendimos juntos el camino hacia el viejo caserón de no muy espaciosas aulas. Observo a mi acompañante y le veo preocupado, como si una idea fija le obsesionara y pronto me convencí de que no me equivocaba.

—Con que... a clase. Pero... si ya eres una mujercita. ¿Cuántos años tienes Pierrette?

—Poco galante se ha levantado usted hoy, don José. ¿Cuántos años tengo? Pues con la franqueza que merece un amigo viejo de la familia, se lo diré, pero confidencialmente: tengo diez y ocho años, don José.

—Pues a esta edad, chiquilla, tu abuela ya cuidaba del hogar propio, era ya toda una señora casada.

—Lo sé, don José, y ya ve como yo no he emulado a la abuela. A los diez y ocho años aún voy a la escuela.

—Mal isabidilla! Te has contaminado do feminismo. ¿Eres acaso feminista?

—Según lo que entienda usted por feminista, sí, señor.

—Pues mira, las mujeres feministas, la verdad, no me hacen mucha gracia. La mujer ha de ser mujer y no tener ideas, ni mucho menos deseos, que le equiparen e igualen a los hombres.

—Sí y no, don José. Ya ve que no le llevo del todo la contraria. La mujer ha de ser feminista; esto es, enamorada de ser mujer; pero no ha de aceptar resignada la condición de inferioridad en la que algunos nos relegan.

—Tá, tá, tá. No seas pedantuela. El hombre a sus estudios y a sus ocupaciones. La mujer a cuidar del hogar y a hacer de sus hijos unos buenos cristianos y honrados ciudadanos.

—Todo puede compaginarse, don José. La mujer no porque se instruya y adquiera conocimientos superiores queda incapacitada para regir un hogar y ser una excelente madre de familia, antes al contrario, cuanto más sepa más podrá enseñar a sus hijos.

—Pero es que...

—Nada, don José. Combata Vd. a la mujer moderna por su afán en lucir galas, que le restan toda gala, que no hay mejor adorno para la mujer que la virtud, la modestia y la sencillez. Aplique todas las diatribas a las que se visten sin ropa y en el maquillage de sus rostros concentran la aspiración de toda su vida, pero... a la mujer que estudia y quiere llegar a obtener un título profesional, respétela, mi buen amigo, que ésta se dignifica tanto como la otra... perdone que me reserve.

—Con qué ¿carrera y todo? ¿Es que no piensas casarte?

—¡Quién lo puede saber, don José! Yo sueño como toda muchacha joven en llegar a ser dueña de una casa, de un hogar querido, con hijos idolatrados.

—Entonces...

—Pero no quiero tener por única aspiración de la vida el matrimonio. Si voy a él iré por imperativo mandato de mi corazón para ser una buena y cristiana madre, una dulce y verdadera compañera de mi esposo, consejo y guía en sus tribulaciones, eco de sus risas, de sus alegrías y satisfacciones. Pero no quiero yo correr en pos de mi esposo asistiendo a fiestas y saraos, buscando en las modas del vestir y modas de hablar el hacerme atrayente. Quiero que mi futuro venga a mí y me encuentre desprovista de grandes galas, pero con una instrucción sólida. Quiero poder vivir al margen de preocupaciones y por si mi Lohengrin no llegara caballero en el cisne de la ilus ón hallarme capacitada para la vida, tener una carrera, poder bastarme a mí misma.

—¿Lo lograrás?—pregúntame don José entre escéptico y convencido.

—No lo sé—contesto ya en la puerta del vetusto caserón que sirve de albergue a la juventud estudiosa.—De momento pienso únicamente en estudiar y confío en Dios y en mis fuerzas. Hasta otro día, don José.

—Hasta otro día, chiquilla. Ya hablaremos y puede que tratemos otros puntos, que tu conversación, si no me ha convencido, me ha gustado.

—Algo es algo, don José, y el que agrada no disgusta; esto fuera lo que yo más hubiese sentido. No convencerle y disgustarle. Hasta mañana.

Al atravesar la puerta del patio, veo a mi viejo amigo que se aleja despacio y meditabundo.

¿Qué pensará? Sólo Dios lo sabe. Yo me siento satisfecha de mí misma.

PIERRETTE.

CASA TERRASA
LUNA, 22
Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.
Grandiosa variedad en clases, colores y precios.
La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.
Riguroso precio fijo
Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el
JABÓN SÓLLER
ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO
Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan
PUEDE EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS
ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO
PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA
Plaza Constitución, 16—SÓLLER
SECCION DE PERFUMERIA:
Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.
DENTÍFRICOS
Kolinos a 2'75 ptas. tubo
Pasta dens a 2'00 » »
TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno
LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco
POLVOS
Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja
Cotty a 3'90 » »
Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno
Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella
PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL

Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad

La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.

LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

OBRAS NUEVAS:

GENIO Y FIGURA de Juan Valera, 5 ptas.
LA HISTERIA del profesor S. Frend, 10 pts.
LA DUQUESA DE PADUA de Oscar Wilde, 4 pesetas.

Librería Marqués San Bartolomé, 17

Periòdics infantils

Se venen en l' establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.

Escrits en català: *En Patufet*.

Diccionari Català - Castellà

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili.

Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

Casa moderna en esta ciudad

con corral, en calle ancha y bien soleada; y

MAGNÍFICO HUERTO

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas, sódicas. Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitacionescon agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS
Puebla Larga: . . . . . 2 P
Carcagente: 56
Grao Valencia: . . . . . 3243 / 3295
Valencia: . . . . . 805 / 1712

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d' Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reune todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Les Délicieux Fruits de Valence

COMISSION EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10

Télégrammes: ESTADES Code A B C 5ème édition et particuliére

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines-Specialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & frais & secs - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien amenagés pour le trausport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 32 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardéche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÈ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS
Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs
27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31
MARSEILLE

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
TÉLÉPHONE 21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO: 6'70 — Agencia de Aduanas — Telegramas: MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT BOU	Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

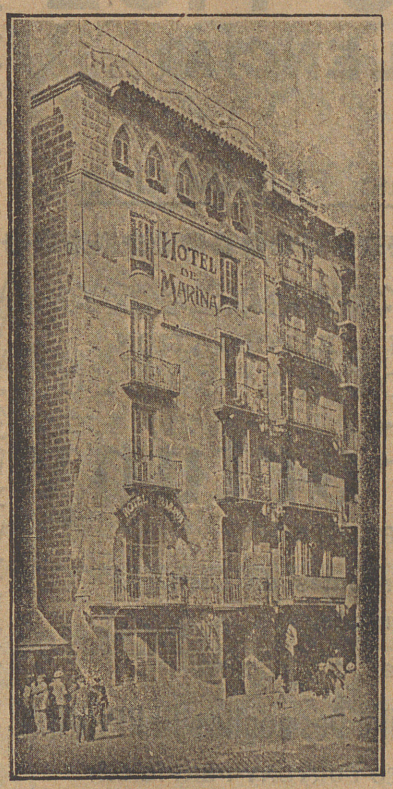
SUCESORES

TELEFONOS		TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE	8	MASSOT: Cerbère	Cerbere
PORT-BOU	21 iut	Cette	Pyr. Orles.
SOLLER	—	Port-Bou	FRANCIA
VALENCIA	1291	VALENCIA	
CETTE	3-37		

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille

MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÈ CENTRAL
4, RUE DES MINIMES, 4 — **MARSEILLE**

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.
Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.
Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A
Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —
DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & C.ia

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR
70, Boulevard Garibaldi (antiguo Museé). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. ◆ ◆ ◆ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION — EXPÉDITION

CARDELL, Frères

F. CARDELL, PROPRIETAIRE SUCCESSEUR

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
CARDELL FRERES LE-THOR

LE THOR (VAUCLUSE)

TÉLEPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.IE

CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50 **MARSEILLE** Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importatión directe d' oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel.*

Spécialité pour les expéditions d' oranges, bananes, dattes, figues et arachides par vagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO ◎ NARANJAS Y MANDARINAS ◎ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOL ALCIRA

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

COMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)

Produits d' Esagne et d' Algerie

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Maisons d'aprovisionnement
Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales { Rue Serpenoise / Rue de l'Esplanade / Rue de la Tête d'Or / Place St. Louis

Premiére Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE.

Télégrammes: LCOPRIM-METZ. Téléphone 226

Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MÁQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corses, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales
CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono Cerbère, 9 / Cette, 616 || Telegramas CERBERE - José Coll / CETTE - Llascane / PORT-BOU - José Coll

---

EXPORTATION - IMPORTATION
FRUITS — LEGUMES — PRIMEURRS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavaillé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLEPHONE: 6-45 — Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.° 7.303

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.